

**REGOLAMENT (UE) 2019/631 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tas-17 ta' April 2019****li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> tal-karozzi godda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief godda, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011****(riformulazzjoni)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 192(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup> u r-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> ġew emendati sostanzjalment diversi drabi. Peress li se jkun hemm aktar emendi, jenhtieg li dawk ir-Regolamenti jiġu riformulati għal aktar ċarezza.
- (2) Sabiex jipprovdi tranżizzjoni koerenti u effiċjenti wara r-riformulazzjoni u t-thassir tar-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011, dan ir-Regolament jenhtieg li japplika mill-1 ta' Jannar 2020. Madankollu, huwa xieraq li l-istandards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> u l-modalitajiet biex jintlahqu kif stabbilit f'dawk ir-Regolamenti jinżammu mingħajr tibdil sal-2024.
- (3) Il-Ftehim ta' Pariġi <sup>(5)</sup> jistabbilixxi, fost l-oħrajn, mira fit-tul li hija konformi mal-oġettiv li ż-żieda fit-temperatura medja globali tinżamm ferm aktar baxxa minn 2 °C 'il fuq mil-livelli preindustrijali u biex jitkoplew l-isforzi biex tinżamm sa 1,5 °C 'il fuq mil-livelli preindustrijali. L-aħhar konstatazzjonijiet xjentifiċi rrappurtati mill-Grupp Intergovernattiv ta' Esperti dwar it-Tibdil fil-Klima (IPCC) fir-rapport speċjali tiegħu dwar l-impatti tat-tishin globali ta' 1,5 °C 'il fuq mil-livelli preindustrijali u l-perkorsi tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra globali relatati jikkonfermaw bla ebda dubju l-impatti negattivi tat-tibdil fil-klima. Dak ir-rapport speċjali jikkonkludi li t-tnaqqis fl-emissjonijiet fis-setturi kollha huwa kruċjali biex jiġi limitat it-tishin globali.
- (4) Sabiex jingħata kontribut għall-oġettivi tal-Ftehim ta' Pariġi, jehtieg li titħaffef it-trasformazzjoni tas-settur kollu tat-trasport biex l-emissjonijiet jinżlu għal zero, fid-dawl tal-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-28 ta' Novembru 2018 bit-titlu "Dinja nadifa għal kulhadd – vizjoni strategika Ewropea fit-tul għal ekonomija għanja, moderna, kompetittiva u newtrali għall-klima", li tiddekrivi vizjoni tat-trasformazzjonijiet ekonomiċi u soċjetali meħtieġa bl-involviment tas-setturi kollha tal-ekonomija u tas-soċjetà, biex titwettaq it-tranżizzjoni għal emissjonijiet ta' gassijiet serra zero netti sal-2050. L-emissjonijiet ta' sustanzi li jnigġsu l-arja prodotti mit-trasport li huma ta' dannu sinifikanti għas-saħħa tagħna u għall-ambjent jenhtieg li jitnaqqsu b'mod drastiku bla dewmien. L-emissjonijiet mill-vetturi b'magni tal-kombustjoni konvenzjonali jehtieg li jkomplu jitnaqqsu wara l-2020. Il-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero jehtieg li jidhlu u jzidu s-sehem tagħhom fis-suq sal-2030. Wara l-2030, se jkun hemm b'żonn tnaqqis ulterjuri fl-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> għall-karozzi tal-passiġġieri u l-vetturi kummerċjali ħfief.

<sup>(1)</sup> ĠU C 227, 28.6.2018, p. 52.

<sup>(2)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-27 ta' Marzu 2019 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tal-15 ta' April 2019.

<sup>(3)</sup> Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi godda tal-passiġġieri bhala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn vetturi ħfief (ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1).

<sup>(4)</sup> Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2011 li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi godda tal-passiġġieri bhala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn vetturi ħfief (ĠU L 145, 31.5.2011, p. 1).

<sup>(5)</sup> ĠU L 282, 19.10.2016, p. 4.

- (5) Il-komunikazzjonijiet tal-Kummissjoni tal-31 ta' Mejju 2017 bit-titlu "L-Ewropa Attiva – Agenda għal tranżizzjoni soċjalment ġusta lejn mobilità kompetittiva, konnessa u minghajr hsara għall-ambjent għal kuħadd" u tat-8 ta' Novembru 2017 bit-titlu "It-tweġġiq ta' mobilità b'emissjonijiet baxxi – Unjoni Ewropea li ttiproteġi l-pjaneta, tagħti s-setgħa lill-konsumaturi tagħha u tiddefendi l-industrija u l-haddiema tagħha" jenfasizzaw li l-istandards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> għall-karozzi tal-passiġġieri u l-vetturi kummerċjali ħfief huma impetu qawwi għall-innovazzjoni u l-effiċjenza u jikkontribwixxu għat-tisħiħ tal-kompetittività tal-industrija awtomobilistika u jwittu t-triq għal vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero b'mod teknoloġikament newtrali.
- (6) Dan ir-Regolament jipprovdi perkors ċar lejn it-tnaqqis sal-2030 tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mis-settur tat-trasport bit-triq u jikkontribwixxi għall-mira vinkolanti ta' tnaqqis domestiku fl-emissjonijiet ta' gassijiet serra fl-ekonomija kollha ta' mhux inqas minn 40 % meta mqabbla mal-1990, kif kien ġie appoġġat fil-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew tat-23-24 ta' Ottubru 2014 u approvat bħala l-Kontribut Maħsub Stabbilit fil-Livell Nazzjonali tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha taħt il-Ftehim ta' Pariġi fil-laqgħa tal-Kunsill tal-Ambjent fis-6 ta' Marzu 2015.
- (7) Ir-Regolament (UE) 2018/842 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(6)</sup> jistabbilixxi obbligi fuq l-Istati Membri biex tintlaħaq il-mira tal-Unjoni li tnaqqas l-emissjonijiet ta' gassijiet serra bi 30 % taħt il-livelli tal-2005 fl-2030 għas-setturi li mhumiex parti mis-Sistema tal-Unjoni Ewropea għall-Iskambju ta' Kwoti ta' Emissjonijiet stabbilita permezz tad-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(7)</sup>. It-trasport bit-triq huwa kontributor kbir għall-emissjonijiet minn dawk is-setturi. Barra minn hekk, l-emissjonijiet mit-trasport bit-triq jidher li qed jiżdiedu, u għadhom ferm oghla mil-livelli tal-1990. Jekk l-emissjonijiet tat-trasport bit-triq jibqgħu jiżdiedu, tali ziediet se jkomplu jxejnu t-tnaqqis tal-emissjonijiet li jagħmlu setturi ohra biex jiġġieldu t-tibdil fil-klima.
- (8) Il-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew tat-23-24 ta' Ottubru 2014 enfasiszaw l-importanza li jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-gassijiet serra u r-riskji marbuta mad-dipendenza fuq il-fjuwils fossili fis-settur tat-trasport permezz ta' approċċ komprensiv u teknoloġikament newtrali għall-promozzjoni tat-tnaqqis tal-emissjonijiet u l-effiċjenza fl-użu tal-enerġija fit-trasport, għat-trasport elettriku u għas-sorsi ta' enerġija rinnovabbli fit-trasport anke wara l-2020.
- (9) Sabiex il-konsumaturi fl-Unjoni jingħataw enerġija sikura, sostenibbli, kompetittiva u għall-but ta' kulhadd, il-kontribut tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija għall-moderazzjoni tad-domanda huwa waħda mill-hames dimensjonijiet relatati mill-qrib u li jsaħħu lil xulxin stabbiliti fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-25 ta' Frar 2015 bit-titlu "Qafas Strateġiku għal Unjoni tal-Enerġija Reżiljenti b'Politika dwar il-Bidla fil-Klima li thares 'il quddiem". Dik il-komunikazzjoni tgħid li, filwaqt li s-setturi ekonomiċi kollha jridu jieħdu passi biex iżidu l-effiċjenza tal-konsum tagħhom tal-enerġija, it-trasport għandu potenzjal kbir għall-effiċjenza fl-użu tal-enerġija, li jista' jintlaħaq ukoll permezz ta' ffokar kontinwu fuq l-issikkar tal-istandards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> għall-karozzi tal-passiġġieri u l-vetturi kummerċjali ħfief minn hawn u l-2030.
- (10) Evalwazzjoni tar-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 fl-2015 ikkonkludiet li dawk ir-Regolamenti kienu rilevanti, ġeneralment koerenti u ġġeneraw iffrankar sinifikanti fir-rigward tal-emissjonijiet, filwaqt li kienu aktar kosteffikaċi milli kien anticipat oriġinarjament. Iġġeneraw ukoll valur miżjud sinifikanti għall-Unjoni li ma kienx ikun jista' jinkiseb daqstant permezz ta' miżuri nazzjonali. Madankollu, il-benefiċċji ta' dawk ir-Regolamenti xxejnu bil-mod il-mod minhabba d-diskrepanza dejjem akbar bejn l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mkejla skont iċ-Ċiklu Ġdid tas-Sewqan Ewropew (NEDC) u l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mill-vetturi misjuqa f'kundizzjonijiet reali ta' użu.
- (11) Għalhekk, huwa xieraq li l-ghanijiet tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u r-Regolament (UE) Nru 510/2011 ikomplu jiġu segwiti bl-istabbiliment ta' miri ġodda għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> għall-flotta kollha ta' karozzi tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief għall-UE kollha sal-2030. Fid-definizzjoni tal-livelli ta' dawk il-miri, tqieset l-effikaċja tagħhom fit-twassil ta' kontribut kosteffikaċi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet fis-setturi koperti mir-Regolament (UE) 2018/842 sal-2030, il-kostijiet u l-iffrankar li jirriżultaw għas-soċjetà, għall-manifatturi u għall-utenti tal-vetturi, kif ukoll l-implikazzjonijiet diretti u indiretti tagħhom għall-impjiegi, għall-kompetittività u l-innovazzjoni u l-kobenefiċċji ġġenerati f'termini ta' tnaqqis fit-tniġġis tal-arja u sigurtà tal-enerġija. Meta wiehed iqis li s-sehem tas-suq u, konsegwentement, il-kontribut ġenerali tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mill-karozzi tal-passiġġieri huma ferm oghla minn dawk tal-vetturi kummerċjali ħfief, huwa meqjus xieraq li jkun hemm approċċ differenzjat bejn il-karozzi tal-passiġġieri u l-vetturi kummerċjali ħfief.

<sup>(6)</sup> Regolament (UE) 2018/842 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2018 dwar it-tnaqqis annwali vinkolanti tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra mill-Istati Membri mill-2021 sal-2030 li jikkontribwixxi għall-azzjoni klimatika biex jiġu onorati l-impenji li saru fil-Ftehim ta' Pariġi, u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 525/2013 (GU L 156, 19.6.2018, p. 26).

<sup>(7)</sup> Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 2003 li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Unjoni u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE (GU L 275, 25.10.2003, p. 32).

- (12) Jenhtieg li tiġi żgurata tranżizzjoni soċjalment aċċettabbli u ġusta lejn mobilità b'emissjonijiet żero. Huwa importanti, għalhekk, li jitqiesu l-effetti soċjali ta' tali tranżizzjoni tul il-katina kollha tal-valur tas-settur awtomobilistiku u jiġu indirizzati b'mod proattiv l-implikazzjonijiet fuq l-impjiegi. Għaldaqstant, iridu jiġu kkunsidrati programmi mmirati fil-livell tal-Unjoni, nazzjonali u reġjonali għat-taħriġ mill-ġdid, it-titjib tal-hiliet u r-riallokazzjoni tal-haddiema, kif ukoll inizjattivi dwar l-edukazzjoni u t-tiftix ta' impjiegi f'komunitajiet u reġjuni milquta hażin, fi djalogu mill-qrib mas-shab soċjali u l-awtoritajiet kompetenti. Bħala parti minn dik it-tranżizzjoni, jenhtieg li jissahhu l-opportunitajiet ta' xogħol għan-nisa, kif ukoll l-opportunitajiet indaqs f'dan is-settur.
- (13) Biex it-tranżizzjoni għal mobilità b'emissjonijiet żero tkun suċċess, hemm bżonn approċċ integrat u ambjent li jippermetti li tiġi stimulata l-innovazzjoni u tiġi ppreservata s-supremazija teknoloġika tal-Unjoni f'dan is-settur. Dak jinkludi investimenti pubbliċi u privati fir-riċerka u l-innovazzjoni, żieda fil-provvista ta' vetturi b'emissjonijiet żero u baxxi, l-introduzzjoni tal-infrastruttura tal-iċċargjar u tal-forniment tal-fjuwil, integrazzjoni fis-sistemi tal-enerġija, kif ukoll provvista sostenibbli ta' materjali u produzzjoni sostenibbli kif ukoll ir-riutilizzazzjoni u r-riċiklaġġ tal-batteriji fl-Ewropa. Dak jirrikjedi azzjoni koerenti fil-livell tal-Unjoni, nazzjonali, reġjonali u lokali.
- (14) Bħala parti mill-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(8)</sup>, proċedura ġdida tat-test għall-kejl tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mill-karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali hief kif ukoll tal-konsum tal-fjuwil tagħhom, il-proċedura ta' Ttestjar Armonizzata fuq Livell Dinji għall-Vetturi Hief ("WLTP"), stabbilita fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 <sup>(9)</sup>, bdiet tapplika mill-2017. Dik il-proċedura ta' ttestjar tipprovdi valuri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> u tal-konsum tal-fjuwil aktar rappreżentattivi tal-kundizzjonijiet reali ta' użu.

Huwa xieraq, għalhekk, li l-miri l-ġodda tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> jkunu bbażati fuq l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> stabbiliti abbażi tal-proċedura ta' ttestjar. Jekk, madankollu, jitqies li l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> abbażi tad-WLTP se jkunu disponibbli għall-finijiet tal-konformità mal-miri mill-2021 'il quddiem, huwa xieraq li l-istandards ta' rendiment ġodda għall-emissjoni ta' CO<sub>2</sub> jiġu definiti bħala livelli ta' tnaqqis stabbiliti f'paragun mal-miri fl-2021 ikkalkulati abbażi tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mkejla għall-fini tal-ittestjar tal-emissjonijiet tad-WLTP. Sabiex tiġi żgurata s-sahha u r-rappreżentattività tal-valuri użati bħala punt ta' tluq għad-definizzjoni tal-miri ta' tnaqqis tal-emissjonijiet li jridu jiġu applikati fl-2025 u l-2030, il-kundizzjonijiet għat-twettiq ta' dak il-kejl gew iċċarati bħala parti mill-implimentazzjoni tar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1152 <sup>(10)</sup> u (UE) 2017/1153 <sup>(11)</sup>.

- (15) Huwa importanti li d-determinazzjoni ta' rekwiżiti għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> tibqa' tipprovdi prevedibbiltà u sigurtà tal-ippjanar fl-Unjoni kollha għall-manifatturi tal-vetturi fil-flotot kollha tal-karozzi tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ġodda fl-Unjoni.
- (16) L-evalwazzjoni tad-Direttiva 1999/94/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(12)</sup> min-naħa tal-Kummissjoni fl-2016 identifikat hteieġa ta' aktar kjarifika u simplifikazzjoni ta; dak l-att leġislattiv, li tista' żżid ir-rilevanza, l-effikazzja, l-effiċjenza u l-koerenza tagħha. Għalhekk, jenhtieg li l-Kummissjoni twettaq riezzami ta' dik id-Direttiva mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2020 u, jekk ikun il-każ, tressaq proposta leġiżlattiva rilevanti. Sabiex tiġi appoġġata l-adozzjoni tal-aktar vetturi effiċjenti fl-użu tal-fjuwil u li ma jagħmlux hsara lill-ambjent, jenhtieg li dak ir-riezzami jikkunsidra – b'mod partikolari – l-inkluzjoni ta' vetturi kummerċjali hief u l-hteieġa ta' rekwiżiti mfassla ahjar u aktar armonizzati dwar it-tikkettar fl-Unjoni, li jistgħu jipprovdu lill-konsumaturi b'informazzjoni komparabbli, affidabbli u faċli dwar il-benefiċċji ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet żero jew baxxi, inkluża informazzjoni dwar sustanzi li jniġġsu l-arja.

<sup>(8)</sup> Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi hief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi (ĠU L 171, 29.6.2007, p. 1).

<sup>(9)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 tal-1 ta' Ġunju 2017 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi hief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1230/2012 u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 1).

<sup>(10)</sup> Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1152 tat-2 ta' Ġunju 2017 li jistabbilixxi metodoloġija biex jiġu ddeterminati l-parametri ta' korrelazzjoni mehtieġa biex tiġi riflessa l-bidla fil-proċedura tat-test regolatorju fir-rigward ta' vetturi kummerċjali hief u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 293/2012 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 644).

<sup>(11)</sup> Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1153 tat-2 ta' Ġunju 2017 li jistabbilixxi metodoloġija biex jiġu ddeterminati l-parametri ta' korrelazzjoni mehtieġa biex tiġi riflessa l-bidla fil-proċedura tat-test regolatorju u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1014/2010 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 679).

<sup>(12)</sup> Direttiva 1999/94/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 relatata mad-disponibilità ta' tagħrif għall-konsumatur dwar l-ekonomija tal-karburanti u emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> rigward il-marketing ta' karozzi tal-passiġġieri ġodda (ĠU L 12, 18.1.2000, p. 16).

- (17) Jenhtieg għalhekk li jiġu stabbiliti miri għat-tnaqqis tal-emissjonijiet għall-flotot tal-karozzi godda tal-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali hfief fl-Unjoni kollha għall-2025 u l-2030, filwaqt li jitqies il-perjodu ta' żmien biex tiġġedded il-flotta tal-vettura u l-htieġa biex is-settur tat-trasport bit-triq jikkontribwixxi għall-miri tal-klima u tal-enerġija tal-2030. Dak l-approċċ fi stadji jipprovdi wkoll sinjal ċar u bikri għall-industrija awtomobilistika biex ma tittardjax l-introduzzjoni fis-suq ta' teknoloġiji għall-enerġija effiċjenti u vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero.
- (18) L-istandards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> stabbiliti f'dan ir-Regolament japplikaw għal karozzi godda tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali hfief godda. Fir-rigward tal-flotta eżistenti ta' tali vetturi, inklużi vetturi użati, jistgħu jittiehdu wkoll miżuri addizzjonali mmirati lejn it-tnaqqis tal-emissjonijiet, fost l-oħrajn, fil-livell nazzjonali u tal-Unjoni. Perezempju, jistgħu jittiehdu miżuri biex tithegġeg rata oghla ta' tiġdid tal-flotta, sabiex il-vetturi qodma, u daww b'emissjonijiet oghla, jiġu sostitwiti malajr kemm jista' jkun minn vetturi b'emissjonijiet aktar effettivi. L-aċċess għal vetturi b'emissjonijiet baxxi jew żero għall-but ta' kulhadd jista' jstimula l-bidla fl-imġiba tal-konsumaturi u l-introduzzjoni aktar rapida ta' teknoloġiji b'emissjonijiet baxxi.
- (19) Filwaqt li l-Unjoni hija fost l-akbar manifatturi ta' vetturi motorizzati fid-dinja u qieghda minn ta' quddiem fit-tmexxija teknoloġika fis-settur awtomobilistiku globali, il-kompetizzjoni qieghda tiżdied u dan is-settur qieghed jinbidel malajr permezz ta' innovazzjonijiet godda f'sistemi ta' motopropulsjoni elettrifikati kif ukoll fil-mobilità kooperattiva, konnessa u awtomatizzata. Biex iżżomm il-kompetittività globali tagħha kif ukoll l-aċċess għas-swieq, l-Unjoni tehtieg qafas regolatorju li jinkludi inkentiv partikolari fil-qasam ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero, li jikkontribwixxi għall-holqien ta' suq domestiku kbir u jappoġġa l-iżvilupp teknoloġiku u l-innovazzjoni.
- (20) Jenhtieg li jiddaħhal mekkaniżmu ta' inkentiv dedikat biex jiffacilita tranżizzjoni bla intoppi lejn mobilità b'emissjonijiet żero. Dak il-mekkanizmu jenhtieg li jiġi mfassal b'tali mod li jipromwovi l-iżvilupp tal-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero fis-suq tal-Unjoni. Barra minn hekk, jenhtieg li tiġi stabbilita miżura tranżizzjonali speċifika li tippermetti l-aċċess għal vetturi b'emissjonijiet baxxi jew żero għall-konsumaturi minn Stati Membri li għandhom livelli baxxi ta' penetrazzjoni fis-suq ta' tali vetturi.
- (21) L-istabbiliment ta' punti ta' riferiment adegwati għas-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero fil-flotta tal-UE, flimkien ma' mekkaniżmu mfassal tajjeb għall-aġġustament tal-mira speċifika tal-emissjonijiet għall-manifattur, abbażi tas-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero li jkollu manifattur fil-flotta tiegħu, huwa mistenni li jipprovdi sinjal b'saħħtu u kredibbli għall-iżvilupp, l-introduzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' vetturi bħal dawn filwaqt li jippermetti t-titjib tal-effiċjenza tal-magni b'kombustjoni interna konvenzjonali.
- (22) Fid-determinazzjoni tal-krediti għall-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero, huwa xieraq li titqies id-differenza fl-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> bejn vettura u oħra. F'dak li jirrigwarda l-karozzi tal-passiġġieri, jenhtieg li jiġi rikonoxxut ir-rwol ta' vetturi b'emissjonijiet baxxi, b'mod partikolari vetturi ibridi rikarikabbli, fit-tranżizzjoni lejn vetturi b'emissjonijiet żero. Jenhtieg li l-mekkanizmu ta' aġġustament jiżgura li manifattur li jaqbeż il-livell ta' referenza jibbenefika minn mira speċifika oghla ta' emissjonijiet. Biex jiġi żgurat approċċ ibbilanċjat, jenhtieg li jiġu stabbiliti limiti għal-livell ta' aġġustament possibbli fi hdan dak il-mekkanizmu. Dan ikun jipprevedi ċerti inkentivi u b'hekk ihegġeg l-introduzzjoni f'waqtha tal-infrastruttura tal-iċċarġjar u tal-fjuwil u jrendi benefiċċji kbar għall-konsumaturi, għall-kompetittività u għall-ambjent.
- (23) Il-qafas leġislattiv għall-implimentazzjoni tal-mira għall-flotta kollha tal-UE jenhtieg li jassigura miri ta' tnaqqis tal-emissjonijiet sostenibbli li jkunu kompetittivament newtrali u soċjalment ġusti u li jqisu d-diversità tal-manifatturi tal-karozzi Ewropej u jevitaw kwalunkwe tgħawwiġ mhux ġustifikat tal-kompetizzjoni bejniethom.
- (24) Sabiex tinzamm id-diversità tas-suq tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali hfief u l-kapaċità tiegħu li jindirizza htigijiet ta' konsumaturi diversi, il-miri speċifiċi tal-emissjonijiet jenhtieg li jkunu ddefiniti abbażi tal-utilità tal-vetturi fuq bażi lineari. Iż-żamma tal-massa bħala parametru ta' utilità titqies bħala koerenti mar-reġim eżistenti. Biex il-massa tal-vetturi użati fit-triq tiġi riflessa b'mod aħjar, il-parametru jenhtieg li jinbidel b'effett mill-2025, minn massa fi stat operattiv għall-massa tat-test tal-vettura, kif speċifikat fid-WLTP.
- (25) Jenhtieg li jiġi evitat li l-miri għall-flotta kollha tal-Unjoni jinbidlu minhabba bidliet fil-massa medja tal-flotta. It-tibdil fil-massa medja għalhekk jenhtieg li jiġi rifless mingħajr dewmien fil-kalkoli tal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi, u l-aġġustamenti li jintużaw għall-valur tal-massa medja għal dan l-ghan jenhtieg li jsiru kull sentejn mill-2025 'il quddiem.
- (26) Biex l-isforz fit-tnaqqis tal-emissjonijiet jitqassam b'mod li huwa kompetittivament newtrali u ġust u li jirrifletti d-diversità tas-suq għall-karozzi tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali hfief, u fid-dawl tal-bidla fil-miri tal-emissjonijiet speċifiċi abbażi tal-WLTP fl-2021, huwa xieraq li tiġi stabbilita l-inklinazzjoni tal-kurva tal-valuri ta' limitu abbażi tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> tal-vetturi godda kollha rreġistrati f'dik is-sena, u li titqies il-bidla

fil-miri għall-flotta kollha tal-Unjoni bejn l-2021, l-2025 u l-2030 bil-għan li jiġi żgurati sforzi ta' tnaqqis ugwali tal-emissjonijiet għall-manifatturi kollha. Fir-rigward ta' vetturi kummerċjali ħfief, għall-manifatturi tal-vannijiet eħfef, idderivati mill-karozzi, jenhtieg li japplika l-istess approċċ bħal fil-każ tal-manifatturi tal-karozzi tal-passiġġieri, filwaqt li għall-manifatturi ta' vetturi l-oqsma itqal, jenhtieg li tiġi stabbilita inklinazzjoni oghla u fissa għall-perjodu kollu fil-mira.

- (27) Dan ir-Regolament għandu l-għan li jilhaq l-oġettivi tiegħu billi, fost l-oħrajn, johloq incentivi biex l-industrija awtomobilistika tinvesti f'teknoloġiji godda. Dan ir-Regolament jipprovmovi attivament l-ekoinnovazzjoni u jipprovi mekkanizmu li jkun kapaċi jaġġraf l-iżviluppi teknoloġiċi tal-gejjieni. L-esperjenza wriet li l-ekoinnovazzjoni tat kontribut b'suċċess għall-kosteffikaċja tar-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 u għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> fl-użu reali. Għalhekk, jenhtieg li din il-modalità tinzamm u l-kamp ta' applikazzjoni jiġi estiż bħala incentivi għat-titjib fl-effiċjenza tas-sistemi tal-arja kundizzjonata.
- (28) Jenhtieg li jiġi żgurati bilanċ, madankollu, bejn l-incentivi li jingħataw għall-ekoinnovazzjonijiet u dawk it-teknoloġiji li għalihom ikun intwera effett ta' tnaqqis ta' emissjonijiet fil-proċedura ta' ttestjar uffiċjali. Għaldaqstant, huwa xieraq li jinżamm limitu fuq l-iffrankar mill-ekoinnovazzjonijiet li manifattur jista' jqis għall-finijiet ta' konformità mal-miri. Il-Kummissjoni jenhtieg li jkollha l-possibbiltà tirrevedi l-livell tal-limitu biex, b'mod partikolari, tqis l-effetti tal-bidla fil-proċedura ta' ttestjar uffiċjali. Huwa wkoll xieraq li jiġi ċċarat kif jenhtieg li jiġi kkalkulat l-iffrankar għall-finijiet tal-konformità mal-miri.
- (29) Il-komponenti ħfief u sostenibbli huma importanti biex jitnaqqsu l-konsum tal-enerġija u l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> ta' vetturi godda. Jenhtieg li l-iżvilupp u l-introduzzjoni ulterjuri tagħhom jappoġġaw it-tranzizzjoni lejn mobilità b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero.
- (30) Id-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(13)</sup> stabbilixxiet qafas armonizzat li fih id-dispożizzjonijiet amministrattivi u rekwiżiti tekniċi generali għall-approvazzjoni tal-vetturi godda kollha fil-kamp ta' applikazzjoni tagħha. Jenhtieg li l-entità responsabbli għall-konformità ma' dan ir-Regolament tkun l-istess bħall-entità responsabbli għall-aspetti kollha tal-proċess tal-approvazzjoni tat-tip skont id-Direttiva 2007/46/KE u sabiex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni.
- (31) Għall-finijiet tal-approvazzjoni tat-tip, japplikaw rekwiżiti speċifiċi għal vetturi għal użi speċjali, kif ġie definit fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE, u għalhekk jenhtieg li jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (32) F'każijiet fejn vetturi kummerċjali ħfief b'emissjonijiet żero u b'massa ta' referenza li taqbeż l-2 610 kg jew l-2 840 kg, skont il-każ, ma jidhru fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament minhabba l-massa tas-sistema tal-ħzin tal-enerġija biss, huwa xieraq li dawk il-vetturi jithallew jingħaddu bħala li jidhru fil-kamp ta' applikazzjoni.
- (33) Mhuwiex xieraq li wieħed juża l-istess metodu biex jiddetermina l-miri tat-tnaqqis tal-emissjonijiet għal manifatturi ta' volumi kbar u għal manifatturi ta' volumi żgħir li huma meqjusa bħala indipendenti fuq il-bażi tal-kriterji stipulati f'dan ir-Regolament. Dawk il-manifatturi ta' volumi żgħar jenhtieg li jkollhom il-possibbiltà li japplikaw għal miri alternattivi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet marbuta mal-potenzjal teknoloġiku tal-vetturi ta' manifattur partikolari biex inaqqsu l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> f'koerenza mal-karatteristiċi tal-oqsma tas-suq ikkonċernati.
- (34) B'rikonossiment tal-impatt sproporzjonat fuq l-iżgħar manifatturi li jkun jirrizulta minn konformità ma' miri tal-emissjonijiet speċifiċi ddefiniti abbażi tal-utilità tal-vettura, mill-piż amministrattiv kbir tal-proċedura tad-deroga u vantaġġ li huwa biss marginali f'termini ta' tnaqqis ta' emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mill-vetturi li jinbiegħu minn dawk il-manifatturi, il-manifatturi responsabbli għal inqas minn 1 000 karozza ġdida tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief irregistrati annwalment fl-Unjoni jenhtieg li jkun esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi u l-primjum għal emissjonijiet eċċessivi. Madankollu, jekk manifattur li jkun kopert minn eżenzjoni xorta japplika għal deroga, li sussegwentement tingħatalu, ikun xieraq li tali manifattur ikun obbligat jikkonforma mal-mira ta' dik id-deroga.
- (35) Il-proċedura biex jingħataw derogi mill-mira ta' 95 g CO<sub>2</sub>/km għall-flotta kollha tal-UE għal manifatturi tal-karozzi speċjalizzati tiżgura li l-isforz ta' tnaqqis tal-emissjonijiet meħtieġ minn dawk il-manifatturi speċjalizzati jkun konsistenti ma' dak ta' volum kbir ta' manifatturi fir-rigward ta' dik il-mira. Huwa xieraq li dawk il-manifatturi speċjalizzati jibqgħu jkollhom il-possibbiltà li jingħataw deroga mill-miri applikabbli mill-2025 wkoll, sal-2028.

<sup>(13)</sup> Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi (Direttiva Kwadru) (ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1).

- (36) Fid-determinazzjoni tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> għall-karozzi tal-passiġġieri l-godda u l-vetturi kummerċjali ħfief godda kollha registrati fl-Unjoni li l-manifatturi jkunu responsabbli għalihom, jenhtieg li jitqiesu l-karozzi tal-passiġġieri u l-vetturi kummerċjali ħfief kollha irrispettivament mill-massa tagħhom jew minn kwalunkwe karatteristika oħra, skont il-każ. Ghalkemm ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 ma jkoprix karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief b'referenza ta' massa li teċċedi l-2 610 kg u li għalihom l-approvazzjoni tat-tip ma gietx estiża taht l-Artikolu 2(2) ta' dak ir-Regolament, jenhtieg li l-emissjonijiet għal dawn il-vetturi jitkejlu konformement mal-istess proċeduri ta' kejl kif speċifikat skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007, partikolarment il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008<sup>(4)</sup> u fir-Regolament (UE) 2017/1151, u l-proċeduri ta' korrelazzjoni adottati abbażi tar-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011, b'mod partikolari r-Regolamenti ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1152 u (UE) 2017/1153. Il-valuri ta' emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> li jirriżultaw minn dan il-kejl jenhtieg li jiddaħhlu fiċ-ċertifikat ta' konformità tal-vetturi sabiex ikun possibbli li dawn jiġu inklużi fl-iskema tal-monitoraġġ.
- (37) L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> ta' vetturi kummerċjali ħfief kompletati jenhtieg li jiġu allokati lill-manifattur tal-vettura bażi.
- (38) Jenhtieg li titqies is-sitwazzjoni speċifika tal-manifatturi ta' vetturi kummerċjali ħfief li jipproduċu vetturi inkompleti li jirċievu l-approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji. Filwaqt li daww il-manifatturi huma responsabbli mit-tweqqif tal-miri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub>, jenhtieg li jkollhom il-possibbiltà jbassru b'ċertezza raġonevoli l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> tal-vetturi kompletati. Jenhtieg li l-Kummissjoni tiżgura li daww il-htigijiet jiġu riflessi kif xieraq fil-miżuri ta' implimentazzjoni adottati skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007.
- (39) Sabiex ikollhom il-flessibbiltà, il-manifatturi jstgħu, sabiex jilhqqu flimkien il-miri tagħhom taht dan ir-Regolament, jaqblu bejniethom biex jingħaqdu f'konsorzju miftuħ, trasparenti u mhux diskriminatorju. Jenhtieg li l-ftehim biex jiġi f'format konsorzju ma jaqbix il-hames snin iżda jkun jista' jggedded. Jekk il-manifatturi jiffurmaw konsorzju, jenhtieg li jitqiesu li jkunu laħqu l-mira tagħhom skont dan ir-Regolament dejjem jekk il-medja tal-emissjonijiet mill-konsorzju kompleksivament ma taqbix l-emissjonijiet speċifiċi fil-mira għall-konsorzju.
- (40) Il-possibbiltà li manifatturi jiffurmaw konsorzji wriet li dan huwa mod kosteffikaċi biex tinkiseb il-konformità mal-miri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub>, b'mod partikolari peress li tiffacilita l-konformità għal daww il-manifatturi li jipproduċu varjetà ta' vetturi limitata. Biex tittejjeb in-newtralità kompetittiva, il-Kummissjoni jenhtieg li jkollha s-setgħat li tiċċara l-kundizzjonijiet li fihom il-manifatturi indipendenti jstgħu jiffurmaw konsorzju u b'hekk jitqiegħdu f'pożizzjoni ekwivalenti għal imprizi konnessi.
- (41) Huwa mehtieg mekkanizmu robust ta' konformità sabiex jiġi żgurat li l-miri f'dan ir-Regolament jintlaħqu.
- (42) Biex jinkiseb it-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mehtieg skont dan ir-Regolament, huwa essenzjali wkoll li l-emissjonijiet tal-vetturi li jkunu qegħdin jintużaw ikunu konformi mal-valuri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> stabbiliti fl-approvazzjoni tat-tip. Għalhekk jenhtieg li jkun possibbli li fil-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO<sub>2</sub> ta' manifattur, il-Kummissjoni tqis kwalunkwe nuqqas ta' konformità sistemiku misjub mill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip fir-rigward tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> tal-vetturi li jkunu qegħdin jintużaw.
- (43) Il-Kummissjoni jenhtieg li jkollha s-setgħat li tistabilixxi u timplimenta proċedura biex tiġi vverifikata l-korrispondenza bejn l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> tal-vetturi fis-servizz, kif stabbilit skont id-WLTP, u l-valuri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> r-registrati fiċ-ċertifikati ta' konformità. Meta tiġi żviluppata l-proċedura, jenhtieg li tingħata kunsiderazzjoni partikolari għall-identifikazzjoni ta' metodi, inkluż l-użu ta' data mit-tagħmir tal-monitoraġġ tal-konsum tal-fjuwil jew tal-enerġija abbord, biex tinkixef kwalunkwe strategija li permezz tagħha jittejjeb artifiċjalment ir-rendiment ta' vettura f'termini ta' CO<sub>2</sub> fil-proċedura ta' ttestjar tal-approvazzjoni tat-tip. Jekk waqt tali verifiki jinstabu devjazzjonijiet jew strategiji li jtejbju artifiċjalment ir-rendiment ta' vettura f'termini ta' CO<sub>2</sub>, jenhtieg li dak li jinstab jitqies bhala raġuni biżżejjed biex jiġi suspettat riskju serju ta' nonkonformità fir-rigward tal-obbligi stabbiliti fir-Regolament (UE) 2018/858 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(5)</sup> u r-Regolament (KE) Nru 715/2007, u jenhtieg li l-Istati Membri jiehdu l-miżuri mehtieġa skont il-Kapitolu XI tar-Regolament (UE) 2018/858 fuq dik il-baži.
- (44) L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> minn karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief godda jitkejlu fuq baži armonizzata fl-Unjoni konformement mad-WLTP. Sabiex il-piż amministrattiv taht dan ir-Regolament jitnaqqas

<sup>(4)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 tal-18 ta' Lulju 2008 li jimplementa u jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura (GU L 199, 28.7.2008, p. 1).

<sup>(5)</sup> Regolament (UE) 2018/858 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2018 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 715/2007 u (KE) Nru 595/2009 u li jhassar id-Direttiva 2007/46/KE (GU L 151, 14.6.2018, p. 1).

kemm jista' jkun, il-konformità miegħu jenhtieg li titkejjel permezz ta' referenza għad-data dwar ir-registrazzjoni ta' karozzi godda tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali hfief fl-Unjoni miġbura mill-Istati Membri u rrapportata lill-Kummissjoni. Biex tiġi żgurata l-konsistenza tad-data li tintuża għall-valutazzjoni tal-konformità, ir-regoli għall-għbir u r-rappurtar ta' dik id-data jenhtieg li jiġu armonizzati kemm jista' jkun. Ir-responsabbiltà tal-awtoritajiet kompetenti li jipprovdu data korretta u shiha, għalhekk, jenhtieg li tiġi ddikjarata b'mod ċar, flimkien mal-htieġa ta' kooperazzjoni effikaċi bejn dawk l-awtoritajiet u l-Kummissjoni fl-indirizzar ta' kwistjonijiet ta' kwalità tad-data.

- (45) Il-konformità tal-manifatturi mal-miri stabbiliti f'dan ir-Regolament jenhtieg li tiġi vvalutata fil-livell tal-Unjoni. Il-manifatturi li l-emissjonijiet speċifiċi medi ta' CO<sub>2</sub> tagħhom jaqbu l-emissjonijiet permessi skont dan ir-Regolament, jenhtieg li jhallsu primjum għall-emissjonijiet eċċessivi fir-rigward ta' kull sena kalendarja. Jenhtieg li l-ammonti tal-primjum għall-emissjonijiet eċċessivi jitqiesu bhala dhul għall-baġit ġenerali tal-Unjoni. Jenhtieg li l-Kummissjoni, fir-rieżami tagħha tal-2023, tevalwa l-possibbiltà li l-ammonti tal-primjum għall-emissjonijiet eċċessivi jiġu allokati għal fond speċifiku jew programm rilevanti li jkollu l-għan li jiżgura tranżizzjoni ġusta lejn mobilità b'emissjonijiet żero u li jappoġġa t-taħriġ mill-ġdid, it-titjib tal-hiliet u taħriġ iehor fir-rigward tal-hiliet tal-haddiema fis-settur awtomobilistiku.
- (46) B'kunsiderazzjoni tal-għan ta' dan ir-Regolament u l-proċeduri stabbiliti fih, jenhtieg li kwalunkwe miżura nazzjonali li l-Istati Membri jistgħu jzommu jew jintroduċu skont l-Artikolu 193 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) ma timponix penali addizzjonali jew aktar stretti fuq il-manifatturi li jonqsu milli jilhq u l-miri tagħhom skont dan ir-Regolament.
- (47) Dan ir-Regolament jenhtieg li jkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni shiha tar-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni.
- (48) L-effikaċja tal-miri stabbiliti f'dan ir-Regolament biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> fil-fatt tistrieħ hfafna fuq kemm il-proċedura ta' ttestjar uffiċjali tkun rappreżentattiva fl-użu reali. F'konformità mal-opinjoni xjentifika 1/2016 tal-Mekkanizmu għall-Pariri Xjentifiċi (SAM) bit-titlu "Closing the gap between light-duty vehicle real-world CO<sub>2</sub> emissions and laboratory testing" u r-rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' April 2017 lill-Kunsill u lill-Kummissjoni wara l-inkjesta tiegħu dwar il-kejl tal-emissjonijiet fis-settur awtomobilistiku<sup>(16)</sup>, jenhtieg li jiġi stabbilit mekkanizmu għall-valutazzjoni ta' kemm il-valuri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> tal-vetturi u l-konsum tal-enerġija mill-vetturi stabbiliti skont il-proċedura d-WLTP huma fil-fatt rappreżentattivi tal-użu reali. L-aktar mod affidabbli biex tiġi żgurata r-rappreżentanza tal-valuri tal-approvazzjoni tat-tip fl-użu reali huwa billi tintuża data mill-apparati ta' monitoraġġ tal-konsum tal-fjuwil u/jew tal-konsum tal-enerġija abbord. Jenhtieg li l-Kummissjoni, għalhekk, ikollha s-setgħat li tiżviluppa l-proċeduri mehtieġa għall-għbir u l-ipproċessar tad-data mehtieġa dwar il-konsum tal-fjuwil u l-enerġija għat-twettiq ta' valutazzjonijiet bhala dawn u tiżgura t-tqeghid ta' din id-data għad-dispożizzjoni tal-pubbliku filwaqt li tagħmel dispożizzjonijiet għall-protezzjoni ta' kwalunkwe data personali. Barra minn hekk, sabiex tiġi żgurata d-disponibbiltà ta' data dwar il-konsum ta' fjuwil u enerġija minn vetturi elettriċi bil-batterija u vetturi b'sistemi ta' motopropulsjoni li jużaw fjuwils gassużi, inkluż l-idroġenu, huwa xieraq li x-xogħol fuq l-istandardizzazzjoni tal-apparat ta' monitoraġġ tal-fjuwil u/jew tal-konsum tal-enerġija abbord għal tali vetturi tiġi segwita mingħajr dewmien bhala parti mill-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) 2017/1151.
- (49) Barra minn hekk, jenhtieg li l-Kummissjoni tivvaluta kif id-data dwar il-konsum tal-fjuwil u l-enerġija tista' tgħin biex jiġi żgurat li l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mill-vetturi stabbiliti skont id-WLTP jibqgħu rappreżentattivi tal-użu reali fuq tul ta' żmien għall-manifatturi kollha u, b'mod aktar preċiż, kif din id-data tista' tintuża biex tiġi sorveljata d-diskrepanza bejn l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> fil-laboratorju u fl-użu reali u, jekk ikun hemm bżonn, jiġi evitat li din id-diskrepanza tiżdied.
- (50) Huwa importanti li jiġu vvalutati l-emissjonijiet kollha tul iċ-ċiklu tal-hajja minn karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali hfief fil-livell tal-Unjoni. Sal-2030, għal dak l-għan, jenhtieg li l-Kummissjoni tevalwa l-possibbiltà li tiżviluppa metodoloġija komuni tal-Unjoni għall-valutazzjoni u r-rappurtar konsistenti ta' data dwar l-emissjonijiet ta' tali vetturi introdotti fis-suq tal-Unjoni tul iċ-ċiklu tal-hajja kollu tagħhom. Jenhtieg li l-Kummissjoni tadotta miżuri ta' segwitu, inklużi, fejn xieraq, proposti legiżlattivi.
- (51) Fl-2024 ser isir rieżami tal-progress magħmul taht ir-Regolament (UE) 2018/842 u d-Direttiva 2003/87/KE. Huwa għalhekk xieraq li l-effikaċja ta' dan ir-Regolament tiġi rrieżaminata fid-dettall fl-2023 biex ikun jista' jkun hemm valutazzjoni koordinata u koerenti tal-miżuri implimentati taht dawk l-istrumenti kollha. F'dak ir-rieżami tal-2023, jenhtieg li l-Kummissjoni tidentifika wkoll perkors ċar għal tnaqqis ulterjuri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> għall-karozzi tal-passiġġieri u l-vetturi kummerċjali hfief lil hinn mill-2030 sabiex jingħata kontribut sinifikanti biex jintlaħaq l-għan fit-tul tal-Ftehim ta' Pariġi. Meta jkun xieraq, jenhtieg li r-rapport dwar dak ir-rieżami jkun akkumpanjat minn proposta li temenda dan ir-Regolament.

<sup>(16)</sup> ĠUC 298, 23.8.2018, p. 140.

- (52) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenħteġ li l-Kummissjoni tingħata setgħat ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-ispeċifikazzjoni ta' kundizzjonijiet dettaljati għall-arranġamenti ta' konsorzju, l-adozzjoni ta' regoli dettaljati dwar il-proċeduri għall-monitoraġġ u r-rappurtar ta' data dwar l-emissjonijiet medji u dwar l-applikazzjoni tal-Annessi II u III, l-adozzjoni ta' regoli dettaljati dwar il-proċeduri għar-rappurtar ta' devjazzjonijiet misjuba, bħala riżultat ta' verifiki, fl-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mill-vetturi fis-servizz u bit-teħid inkunsiderazzjoni ta' dawk id-devjazzjonijiet fil-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> ta' manifattur, id-determinazzjoni tal-mezzi għall-għbir ta' primjums għal emissjonijiet eċċessivi, il-pubblikazzjoni tar-rendiment tal-manifatturi, l-adozzjoni ta' dispożizzjonijiet dettaljati għal proċedura għall-approvazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi jew pakketti ta' teknoloġiji innovattivi, l-adozzjoni ta' proċedura dettaljata għall-għbir u l-ipproċessar tal-parametri relatati mal-emissjonijiet reali tas-CO<sub>2</sub> u l-konsum tal-fjuwil jew tal-enerġija tal-karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief, id-determinazzjoni tal-proċeduri għat-twettiq tal-verifiki (i) li l-valuri tal-emissjoni tas-CO<sub>2</sub> u l-konsum tal-fjuwil irreġistraw fiċ-ċertifikati ta' konformità jikkorrispondu għall-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> mill-vetturi fis-servizz u l-konsum tal-fjuwil tagħhom, u (ii) il-preżenza ta' kwalunkwe strategija abbord jew relatata mal-vetturi kampjuni li jtejbju artifiċjalment ir-rendiment tal-vettura fit-testijiet imwettqa għall-finijiet ta' approvazzjoni tat-tip, u d-determinazzjoni tal-parametri ta' korrelazzjoni meħtieġa sabiex tkun riflessa kwalunkwe bidla fil-proċedura ta' ttestjar regolatorja għall-kejl ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub>. Dawk is-setgħat jenħteġ li jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(17)</sup>.
- (53) Sabiex jiġu emendati jew jiġu s-supplimentati, kif xieraq, l-elementi mhux essenzjali tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, jenħteġ li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa ta' adożżjoni ta' atti skont l-Artikolu 290 tat-TFUE li jemendaw rekwiżiti tad-data u parametri tad-data stabbiliti fl-Annessi II u III ta' dan ir-Regolament, jistabbilixxu regoli, fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-kriterji ta' eliġibbiltà għal derogi għal ċerti manifatturi, il-kontenut tal-applikazzjoni għal deroga, u l-kontenut u l-valutazzjoni tal-programmi għat-tnaqqis ta' emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub>, jemendaw il-Parti A tal-Anness I ta' dan ir-Regolament sabiex jistabbilixxu il-formuli għall-kalkolu tal-miri ta' deroga għal manifatturi speċjalizzati, jaġġustaw il-limitu għall-kontribuzzjonijiet totali ta' teknoloġiji innovattivi sabiex titnaqqas il-medja tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> ta' manifattur b'effett mill-2025 'il quddiem, jistabbilixxu l-prinċipji gwida u l-kriterji għad-definizzjoni tal-proċeduri sabiex jitwettqu l-verifiki, jistabbilixxu l-miżuri għall-aġġustament tal-valuri M<sub>0</sub> u TM<sub>0</sub>, u jadattaw il-formuli għall-kalkolu tal-mira għall-emissjonijiet speċifiċi biex jirriflettu l-bidla fil-proċedura ta' ttestjar regolatorja. Huwa importanti ħafna li l-Kummissjoni tagħmel il-konsultazzjonijiet xierqa matul il-fażi tal-hidma ta' thejġija, inkluż fil-livell ta' esperti u li dawk il-konsultazzjonijiet isiru f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet <sup>(18)</sup>. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejġija tal-atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom sistematikament ikollhom aċċess għal-laqqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jkun qed jittrattaw it-thejġija tal-atti delegati.
- (54) Ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 jenħteġ li jiġu mħassra mill-1 ta' Jannar 2020.
- (55) Minhabba li l-għanjiet ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-istabbiliment ta' rekwiżiti tar-rendiment tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> għal karozzi godda tal-passiġġieri u għal vetturi kummerċjali ħfief godda, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda pjuttost jistgħu, minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-għanjiet,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

### Suġġett u għanjiet

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti ta' rendiment tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> għall-karozzi godda tal-passiġġieri u għal vetturi kummerċjali ħfief godda sabiex jingħata kontribut biex tintlaħaq il-mira tal-Unjoni li tnaqqas l-emissjonijiet ta' gassijiet serra, kif stabbilit fir-Regolament (UE) 2018/842 u jintlaħqu l-oġettivi tal-Ftehim ta' Pariġi u jiġi żgurati il-funzjonament korrett tas-suq intern.

<sup>(17)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

<sup>(18)</sup> GU L 123, 12.5.2016, p. 1.



2. Mill-1 ta' Jannar 2020, dan ir-Regolament jstabbilixxi mira għall-flotta kollha tal-UE ta' 95 g CO<sub>2</sub>/km għall-emissjonijiet medji ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri u mira għall-flotta kollha tal-UE ta' 147 g CO<sub>2</sub>/km għall-emissjonijiet medji ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda rreġistrati fl-Unjoni, kif imkejla sal-31 ta' Diċembru 2020 f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 692/2008 flimkien mar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152 u (UE) 2017/1153, u, mill-1 ta' Jannar 2021 imkejla skont ir-Regolament (UE) 2017/1151.
3. Sal-31 ta' Diċembru 2024 dan ir-Regolament se jiġi komplementat minn miżuri addizzjonali li jikkorrispondu għal tnaqqis ta' 10 g CO<sub>2</sub>/km bħala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni msemmi fil-komunikazzjoni mill-Kummissjoni tas-7 ta' Frar 2007 bit-titlu "Ir-riżultati tar-reviżjoni tal-Istrategġija Komunitarja sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> minn karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief".
4. Mill-1 ta' Jannar 2025 għandhom japplikaw il-miri li ġejjin għall-flotta kollha tal-UE:
  - (a) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' 15 % tal-mira fl-2021, stabbilita skont il-punt 6.1.1 tal-Parti A tal-Anness I;
  - (b) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' 15 % tal-mira fl-2021, stabbilita skont il-punt 6.1.1 tal-Parti B tal-Anness I.
5. Mill-1 ta' Jannar 2030 għandhom japplikaw il-miri li ġejjin għall-flotta kollha tal-UE:
  - (a) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' 37,5 % tal-mira fl-2021, stabbilita skont il-punt 6.1.2 tal-Parti A tal-Anness I;
  - (b) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' 31 % tal-mira fl-2021, stabbilita skont il-punt 6.1.2 tal-Parti B tal-Anness I.
6. Mill-1 ta' Jannar 2025, għandu japplika punt ta' riferiment għall-vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi ekwivalenti ugwali għal sehem ta' 15 % tal-flotot rispettivi ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief ġodda f'konformità mal-punti 6.3 tal-Partijiet A u B tal-Anness I rispettivament.
7. Mill-1 ta' Jannar 2030, għandhom japplikaw, f'konformità mal-punti 6.3 tal-Partijiet A u B tal-Anness I, rispettivament, il-punti ta' riferiment għall-vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi li ġejjin:
  - (a) punt ta' riferiment ugwali għal sehem ta' 35 % tal-flotta ta' karozzi tal-passiġġieri ġodda, u
  - (b) punt ta' riferiment ugwali għal sehem ta' 30 % tal-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda.

## Artikolu 2

### Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-vetturi bil-mutur li ġejjin:
  - (a) tal-kategorija M<sub>1</sub> kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE ("karozzi tal-passiġġieri") li jkunu rreġistrati fl-Unjoni għall-ewwel darba u li qatt ma kienu rreġistrati barra l-Unjoni ("karozzi ġodda tal-passiġġieri");
  - (b) tal-kategorija N<sub>1</sub> kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE b'massa ta' referenza li ma teċċedix l-2 610 kg u vetturi tal-kategorija N<sub>1</sub> li għalihom l-approvazzjoni tat-tip hija estiza f'konformità mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007 ("vetturi kummerċjali ħfief") li jiġu rreġistrati fl-Unjoni għall-ewwel darba u li ma jkunux gew irreġistrati qabel barra l-Unjoni ("vetturi kummerċjali ħfief ġodda"). Fil-każ ta' vetturi b'emissjonijiet żero tal-kategorija N b'massa ta' referenza li taqbeż l-2 610 kg jew l-2 840 kg, skont il-każ, dawn għandhom, mill-1 ta' Jannar 2025, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament u mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2007/46/KE u r-Regolament (KE) Nru 715/2007, jingħaddu bħala vetturi kummerċjali ħfief li jidhlu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jekk il-massa ta' referenza eċċessiva tkun dovuta biss għall-massa tas-sistema tal-ħżin tal-enerġija.
2. Reġistrazzjoni preċedenti barra l-Unjoni li tkun saret inqas minn tliet xhur qabel ir-reġistrazzjoni fl-Unjoni ma għandhiex tiġi kkunsidrata.
3. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal vetturi bi skopijiet speċjali kif definiti fil-punt 5 tal-Parti A tal-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE.

4. L-Artikolu 4, il-punti (b) u (c) tal-Artikolu 7(4), l-Artikolu 8 u l-punti (a) u (c) tal-Artikolu 9(1) ma għandhomx japplikaw għal manifattur li, flimkien mal-impriża kollha assoċjati miegħu, huwa responsabbli għal inqas minn 1 000 karozza għdida tal-passiġġieri jew għal inqas minn 1 000 vettura kummerċjali hafifa għdida rreġistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti, sakemm dak il-manifattur ma japplikax għal deroga, li sussegwentament tingħatalu, skont l-Artikolu 10.

### Artikolu 3

#### Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) "emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub>" tfisser il-medja, fir-rigward ta' manifattur, tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> tal-karożzi għodda kollha tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali hfief għodda kollha prodotti minn dak il-manifattur;
  - (b) "ċertifikat ta' konformità" tfisser iċ-ċertifikat ta' konformità msemmi fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 2007/46/KE;
  - (c) "vettura kompletata" tfisser vettura kummerċjali hafifa li tkun ingħatatilha l-approvazzjoni tat-tip wara li dan il-proċess jitwettaq f'aktar minn fażi waħda skont id-Direttiva 2007/46/KE;
  - (d) "vettura kompluta" tfisser kwalunkwe vettura kummerċjali hafifa li ma għandhiex bżonn tiġi kompletata biex tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi rilevanti tad-Direttiva 2007/46/KE;
  - (e) "vettura bażi" tfisser kwalunkwe vettura kummerċjali hafifa użata fl-istadju inizjali ta' proċess ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji;
  - (f) "manifattur" tfisser il-persuna jew il-korp responsabbli lejn l-awtorità ta' approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE taħt id-Direttiva 2007/46/KE u biex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni;
  - (g) "massa fi stat operattiv" jew "M" tfisser il-massa tal-karożza tal-passiġġieri jew tal-vettura kummerċjali hafifa bil-karrożzerija fi stat tajjeb ta' thaddim kif iddikjarat fiċ-ċertifikat ta' konformità u kif definit fil-punt 2.6 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE;
  - (h) "emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub>" tfisser l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn karożza tal-passiġġieri jew minn vettura kummerċjali hafifa mkejla konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 u r-Regolamenti ta' implimentazzjoni tiegħu u speċifikati bhala l-massa ta' emissjonijiet (kombinati) ta' CO<sub>2</sub> fiċ-ċertifikat ta' konformità tal-vettura. Għal karożzi tal-passiġġieri jew għal vetturi kummerċjali hfief li ma għandhomx approvazzjoni tat-tip konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007, "emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub>" tfisser l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mkejla konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007, b'mod partikolari skont l-istess proċedura ta' kejl kif speċifikata fir-Regolament (KE) Nru 692/2008 sal-31 ta' Diċembru 2020, u mill-1 ta' Jannar 2021 fir-Regolament (UE) 2017/1151, jew konformement mal-proċeduri adottati mill-Kummissjoni biex jiġu stabbiliti l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> għal tali vetturi;
  - (i) "footprint" tfisser il-wisa' medja bejn rota u oħra mmultiplikata bid-distanza bejn il-fusijiet ta' quddiem u ta' wara, skont iċ-ċertifikat ta' konformità u kif definit fil-punti 2.1 u 2.3 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE;
  - (j) "mira ta' emissjonijiet speċifiċi" tfisser, fir-rigward ta' manifattur, il-mira annwali stabbilita skont l-Anness I jew, jekk il-manifattur jingħata deroga skont l-Artikolu 10, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi stabbilita skont dik id-deroga;
  - (k) "mira għall-flotta kollha tal-UE" tfisser l-emissjonijiet medji ta' CO<sub>2</sub> għall-karożzi l-għodda kollha tal-passiġġieri jew għall-vetturi kummerċjali hfief għodda kollha li jridu jintlahqu f'perjodu partikolari;
  - (l) "massa tat-test" jew "TM" tfisser il-massa tat-test ta' karożza tal-passiġġieri jew vettura kummerċjali hafifa kif stabbilit fiċ-ċertifikat tal-konformità u kif definit fil-punt 3.2.25 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151;
  - (m) "vettura b'emissjonijiet ta' livell zero jew baxxi" tfisser karożza tal-passiġġieri jew vettura kummerċjali hafifa b'emissjonijiet mill-pajp tal-egżost minn zero sa 50 g CO<sub>2</sub>/km, kif stabbiliti skont ir-Regolament (UE) 2017/1151;
  - (n) "piż tat-tagħbija" tfisser id-differenza bejn il-massa bit-tagħbija massima teknikament permissibbli f'konformità mal-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE u l-massa tal-vettura.
2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, "grupp ta' manifatturi konnessi" tfisser manifattur u l-impriża konnessi tiegħu. Fir-rigward ta' manifattur, "grupp ta' manifatturi konnessi" tfisser:
  - (a) impriži li fihom il-manifattur ikollu, direttament jew indirettament:
    - (i) is-setgħa li jeżerċita aktar minn nofs id-drittijiet tal-vot; jew

- (ii) is-setgħa li jahtar aktar minn nofs il-membri tal-bord superviżorju, tal-bord tat-tmexxija jew tal-korpi li jirrap-prezentaw lill-impriza ġuridikament; jew
- (iii) id-dritt li jamministra l-affarijiet tal-impriza;
- (b) imprizi li, direttament jew indirettament, ikollhom id-drittijiet jew is-setgħat imsemmija fil-punt (a) fuq il-manifattur;
- (c) imprizi li fihom impriza msemmija fil-punt (b) ikollha, direttament jew indirettament, id-drittijiet jew is-setgħat imsemmija fil-punt (a);
- (d) imprizi li fihom il-manifattur flimkien ma' impriza waħda jew aktar imsemmija fil-punt (a), (b) jew (c), jew li fihom tnejn jew aktar mill-imprizi tal-aħħar, konguntament ikollhom id-drittijiet jew setgħat imsemmija fil-punt (a);
- (e) imprizi li fihom id-drittijiet jew is-setgħat imsemmija fil-punt (a) huma miżmumin flimkien mill-manifattur jew minn waħda jew aktar mill-imprizi relatati miegħu msemmija fil-punti (a) sa (d) u parti terza waħda jew aktar.

#### Artikolu 4

### Miri tal-emissjonijiet speċifiċi

1. Il-manifattur għandu jiżgura li l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> tiegħu ma jaqzbux il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi li ġejjin:
  - (a) għas-sena kalendarja 2020, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi stabbilita skont il-punti 1 u 2 tal-Parti A tal-Anness I fil-każ tal-karozzi tal-passiġġieri, jew il-punti 1 u 2 tal-Parti B tal-Anness I fil-każ ta' vetturi kummerċjali ħfief, inkella fil-każ li manifattur jinghata deroga skont l-Artikolu 10, f'konformità ma' dik id-deroga;
  - (b) għal kull sena kalendarja mill-2021 sal-2024, il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu stabbiliti konformement mal-punti 3 u 4 tal-Parti A jew B tal-Anness I kif xieraq jew, meta manifattur jinghata deroga skont l-Artikolu 10, konformement ma' dik id-deroga u l-punt 5 tal-Parti A jew B tal-Anness I;
  - (c) għal kull sena kalendarja, mill-2025 'il quddiem, il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi stabbiliti skont il-punt 6.3 tal-Parti A jew B tal-Anness I, jew, fejn manifattur jinghata deroga taht l-Artikolu 10, konformement ma' dik id-deroga.
2. Fil-każ ta' vetturi kummerċjali ħfief, meta l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> tal-vettura kompletata ma jkunux disponibbli, il-manifattur tal-vettura bażi għandu juża l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> tal-vettura bażi biex jistabbilixxi l-emissjonijiet speċifiċi medji tagħha ta' CO<sub>2</sub>.
3. Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> ta' kull manifattur, għandu jittiehed kont tal-perċentwali, li ġejjin, għall-karozzi ġodda tal-passiġġieri, ta' kull manifattur, li jiġu registrati fis-sena rilevanti:
  - 95 % fl-2020,
  - 100 % mill-2021 'il quddiem.

#### Artikolu 5

### Super krediti

Meta jiġu kkalkulati l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub>, kull vettura ġdida tal-passiġġieri b'livell ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> inqas minn 50 g CO<sub>2</sub>/km għandha titqies bħala:

- 2 karozzi tal-passiġġieri fl-2020,
- 1,67 karozzi tal-passiġġieri fl-2021,
- 1,33 karozzi tal-passiġġieri fl-2022,
- karozza waħda tal-passiġġieri mill-2023,

għas-sena li fiha tiġi rreġistrata fil-perjodu mill-2020 sal-2022, soġġett għal limitu massimu ta' 7,5 g CO<sub>2</sub>/km matul dak il-perjodu għal kull manifattur, kif ikkalkulat skont l-Artikolu 5 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1153.

## Artikolu 6

### Konsorzji

1. Il-manifatturi, minbarra l-manifatturi li jkunu ngħataw deroga taht l-Artikolu 10, jistgħu jiffurmaw konsorzju bil-ghan li jissodisfaw l-obbligi tagħhom taht l-Artikolu 4.
2. Il-ftehim dwar l-iffurmar ta' konsorzju jista' jirrigwarda sena kalendarja waħda jew aktar bil-kundizzjoni li l-perjodu kumplessiv ta' kull ftehim ma jaqbiżx il-hames snin kalendarji u għandu jibda fi jew qabel il-31 ta' Diċembru fl-ewwel sena kalendarja li fiha jkunu se jingħaqdu l-emissjonijiet. Il-manifatturi li jiffurmaw konsorzju għandhom jirreġistraw mal-Kummissjoni l-informazzjoni li ġejja:
  - (a) il-manifatturi li se jiġu inklużi fil-konsorzju;
  - (b) il-manifattur nominat bhala l-amministratur tal-konsorzju li se jkun il-punt ta' kuntatt għall-konsorzju u se jkun responsabbli għall-hlas ta' kwalunkwe primjum għal emissjonijiet eċċessivi li jiġi impost fuq il-konsorzju f'konformità mal-Artikolu 8;
  - (c) evidenza li l-amministratur tal-konsorzju se jkun kapaci jissodisfa l-obbligi msemmin fil-punt (b);
  - (d) il-kategorija ta' vetturi rreġistrati bhala  $M_1$  jew  $N_1$  u li għalihom għandu japplika l-konsorzju.
3. Jekk l-amministratur propost tal-konsorzju jonqos milli jissodisfa r-rekwiżit li jhallas kwalunkwe primjum għal emissjonijiet eċċessivi li jiġi impost fuq il-konsorzju f'konformità mal-Artikolu 8, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-manifatturi.
4. Il-manifatturi inklużi f'konsorzju għandhom jinfurmaw flimkien lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla li ssir tal-amministratur tal-konsorzju jew tal-istatus finanzjarju tagħha, sal-punt li dan jaffettwa l-kapaċità tagħha li tissodisfa r-rekwiżit li thallas kwalunkwe primjum għal emissjonijiet eċċessivi li jiġi impost fuq il-konsorzju f'konformità mal-Artikolu 8 u bi kwalunkwe bidliet fis-shubija tal-konsorzju jew ix-xoljiment tal-konsorzju.
5. Il-manifatturi jistgħu jidhlu f'arranġamenti ta' konsorzju bil-kundizzjoni li l-ftehimiet jikkonformaw mal-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE u jippermettu l-partecipazzjoni miftuħa, trasparenti u mhux diskriminatorja f'termini kummerċjalment raġonevoli minn kwalunkwe manifattur li jitlob li jsir membru tal-konsorzju. Mingħajr preġudizzju għall-applikabbiltà ġenerali tar-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni għal konsorzji bħal dawn, il-membri kollha ta' konsorzju għandhom jiżguraw b'mod partikolari li ma jsir l-ebda skambju ta' data u lanqas ta' informazzjoni fil-kuntest tal-arranġament tal-konsorzju tagħhom, għajr fir-rigward tal-informazzjoni li ġejja:
  - (a) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub>;
  - (b) il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi;
  - (c) l-għadd totali ta' vetturi rreġistrati.
6. Il-paragrafu 5 ma għandux japplika jekk il-manifatturi kollha inklużi fil-konsorzju ikunu parti mill-istess grupp ta' manifatturi konnessi.
7. Hlief fejn tingħata notifika taht il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-manifatturi f'konsorzju li fir-rigward tiegħu tiġi reġistrata l-informazzjoni mal-Kummissjoni għandhom jitqiesu bhala manifattur wiehed għall-finijiet tat-twertiq minnhom tal-obbligi tagħhom taht l-Artikolu 4. L-informazzjoni dwar il-monitoraġġ u r-rappurtaġġ fir-rigward ta' manifatturi individwali kif ukoll ta' kwalunkwe konsorzju ser tiġi reġistrata, irrappurtata u mqieghda għad-dispożizzjoni fir-reġistru ċentrali msemmi fl-Artikolu 7(4).
8. Il-Kummissjoni tista' tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-kundizzjonijiet dettaljati li għandhom japplikaw għal arranġamenti ta' konsorzji stabbiliti skont il-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 16(2).

## Artikolu 7

### Monitoraġġ u rappurtar tal-emissjonijiet medji

1. Għal kull sena kalendarja, kull Stat Membru għandu jirreġistra informazzjoni għal kull karozza tal-passiġġieri ġdida u kull vettura kummerċjali hafifa ġdida li tiġi reġistrata fit-territorju tiegħu skont il-Parti A tal-Annessi II u III ta' dan ir-Regolament. Dik l-informazzjoni għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-manifatturi u l-importaturi jew ir-rappreżentanti nominati tagħhom f'kull Stat Membru. L-Istati Membri għandhom jagħmlu kull sforz biex jiżguraw li l-korpi tar-rappurtaġġ jaħdmu b'mod trasparenti. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> tal-karozzi tal-passiġġieri li ma jkollhomx l-approvazzjoni tat-tip konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 jitkejlu u jiġu reġistrati fiċ-ċertifikat ta' konformità.

2. Sat-28 ta' Frar ta' kull sena, kull Stat Membru għandu jiddetermina u jittrażmetti lill-Kummissjoni l-informazzjoni elenkata fil-Parti A tal-Annessi II u III fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti. Id-data għandha tintbagħat skont il-format speċifikat fil-Parti B tal-Anness II u l-Parti C tal-Anness III.

3. Fuq talba tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom ukoll jibagħtu s-sett shiħ ta' data miġbura skont il-paragrafu 1.

4. Il-Kummissjoni għandha żżomm reġistru ċentrali tad-data rrapurtata mill-Istati Membri taħt dan l-Artikolu u, sat-30 ta' Gunju ta' kull sena, għandha tikkalkula għal kull manifattur fuq bażi proviżorja:

(a) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> fis-sena kalendarja preċedenti;

(b) il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja preċedenti;

(c) id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> fis-sena kalendarja preċedenti u l-mira tiegħu ta' emissjonijiet speċifiċi għal dik is-sena.

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika kull manifattur bil-kalkolu proviżorju għal dak il-manifattur. In-notifika għandha tinkludi data għal kull Stat Membru dwar l-għadd ta' karożzi godda tal-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali ħfief godda reġistrati u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> tagħhom.

Ir-reġistru għandu jkun disponibbli pubblikament.

5. Il-manifatturi jistgħu, fi żmien tliet xhur minn meta jiġu nnotifikati dwar il-kalkolu proviżorju taħt il-paragrafu 4, jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe żbalji fid-data, fejn jispeċifikaw l-Istat Membru li fih huma jqisu li jkun seħħ l-iżball.

Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra kwalunkwe notifika mill-manifatturi u għandha, sal-31 ta' Ottubru, tikkonferma jew temenda l-kalkoli proviżorji taħt il-paragrafu 4.

6. L-Istati Membri għandhom jinnominaw awtorità kompetenti għall-gbir u l-komunikazzjoni tad-data ta' monitoraġġ skont dan ir-Regolament u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-awtorità kompetenti nominata.

L-awtoritajiet kompetenti nnominati għandhom jiżguraw il-korrettezza u l-kompletezza tad-data trażmessa lill-Kummissjoni, u għandhom jipprovdu punt ta' kuntatt li għandu jkun disponibbli biex iwieġeb malajr għat-talbiet mill-Kummissjoni biex jiġu indirizzati żbalji u omissjonijiet fid-'datasets' trażmessi.

7. Il-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, għandha tadotta regoli dettaljati għall-monitoraġġ u r-rappurtar tad-data fil-paragrafi minn 1 sa 6 ta' dan l-Artikolu, u dwar l-applikazzjoni tal-Annessi II u III. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 16(2).

8. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 17 sabiex temenda r-rekwiżiti tad-data u l-parametri tad-data stabbiliti fl-Annessi II u III.

9. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jirrapurtaw mingħajr dewmien lill-Kummissjoni devjazzjonijiet misjuba fl-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> ta' vetturi fis-servizz meta mqabbla mal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> indikati fiċ-ċertifikati tal-konformità b'riżultat ta' verifiki mwettqa skont l-Artikolu 13.

Il-Kummissjoni għandha tqis dawk id-devjazzjonijiet biex tikkalkula l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> ta' manifattur.

Il-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, għandha tadotta regoli dettaljati dwar il-proċeduri għar-rappurtar ta' devjazzjonijiet bħal dawn u biex dawn jitqiesu fil-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO<sub>2</sub>. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 16(2).

10. Il-Kummissjoni għandha, mhux aktar tard mill-2030, tevalwa l-possibbiltà li tiżviluppa metodoloġija komuni tal-Unjoni għall-valutazzjoni u r-rappurtar konsistenti ta' data dwar l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> ta' karożzi tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief introdotti fis-suq tal-Unjoni tul iċ-ċiklu tal-hajja kollu tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, flimkien ma' proposti għal miżuri ta' segwitu, bħal proposti legiżlattivi, jekk ikun xieraq.

11. L-Istati Membri għandhom ukoll jiġbru u jirrapurtaw data, skont dan l-Artikolu, dwar ir-reġistrazzjonijiet ta' vetturi fil-kategoriji M<sub>2</sub> u N<sub>2</sub> kif imfisser fl-Anness II tad-Direttiva Nru 2007/46/KE b'massa ta' referenza li ma taqbiżx l-2 610 kg u vetturi li l-approvazzjoni tat-tip għalihom tiġi estiża skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007.

## Artikolu 8

**Primjum għal emissjonijiet eċċessivi**

1. Fir-rigward ta' kull sena kalendarja, il-Kummissjoni għandha timponi primjum għal emissjonijiet eċċessivi fuq manifattur jew amministratur ta' konsorzju, skont il-każ, meta l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> ta' manifattur jeċċedu l-mira għall-emissjonijiet speċifiċi tiegħu.
2. Il-primjum għall-emissjonijiet eċċessivi msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi kkalkulat bil-formula li ġejja:  
(Emissjonijiet eċċessivi × EUR 95) × l-għadd ta' vetturi b'registrazzjoni ġdida.  
Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
  - "emissjonijiet eċċessivi" tfisser il-valur pożittiv tan-numru ta' grammi kull kilometru li bih l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> tal-manifattur – b'kunsiderazzjoni għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minhabba teknoloġiji innovattivi approvati skont l-Artikolu 11 – ikunu qabżu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja jew f'parti minnha li għaliha japplika l-obbligu skont l-Artikolu 4, aġġustat għall-eqreb tliet punti decimali, u
  - "l-għadd ta' vetturi b'registrazzjoni ġdida" tfisser l-għadd ta' karozzi godda tal-passiġġieri jew vetturi kummerċjali ħfief godda magħduda b'mod separat li huma prodotti mill-manifattur u li ġew irregistrati f'dak il-perjodu skont il-kriterji tad-dhul gradwali stipulati fl-Artikolu 4(3).
3. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-modi għall-ġbir ta' primjums għall-emissjonijiet eċċessivi imposti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 16(2).
4. L-ammonti tal-primjum għal emissjonijiet eċċessivi għandhom jitqiesu bhala dhul għall-baġit generali tal-Unjoni.

## Artikolu 9

**Il-pubblikazzjoni tar-rendiment tal-manifatturi**

1. Sal-31 ta' Ottubru ta' kull sena, il-Kummissjoni għandha tippubblika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, lista li tindika:
  - (a) għal kull manifattur, il-mira tiegħu għall-emissjonijiet speċifiċi għas-sena kalendarja preċedenti;
  - (b) għal kull manifattur, l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> fis-sena kalendarja preċedenti;
  - (c) id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> tal-manifattur fis-sena kalendarja preċedenti u l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu għal dik is-sena;
  - (d) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> għall-vetturi tal-passiġġieri godda kollha u għall-vetturi kummerċjali ħfief godda kollha rregistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti;
  - (e) il-massa medja fi stat operattiv għall-vetturi tal-passiġġieri godda kollha u għall-vetturi kummerċjali ħfief godda kollha rregistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti sal-31 ta' Diċembru 2020;
  - (f) il-massa tat-test medja għall-vetturi tal-passiġġieri godda kollha u għall-vetturi kummerċjali ħfief godda kollha rregistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti.
2. Il-lista ppubblikata skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tindika wkoll jekk il-manifattur ikunx konformi mar-rekwiżiti tal-Artikolu 4 fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti.
3. Il-lista msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha, għall-pubblikazzjoni sal-31 ta' Ottubru 2022, tindika wkoll dan li ġej:
  - (a) il-miri għall-2025 u għall-2030 għall-flotta kollha tal-UE msemmija fl-Artikolu 1(4) u (5), rispettivament, ikkalkulati mill-Kummissjoni f'konformità mal-punti 6.1.1 u 6.1.2 tal-Partijiet A u B tal-Anness I;
  - (b) il-valuri għal  $a_{2021}$ ,  $a_{2025}$  u  $a_{2030}$  ikkalkulati mill-Kummissjoni f'konformità mal-punt 6.2 tal-Partijiet A u B tal-Anness I.

## Artikolu 10

**Derogi għal ċerti manifatturi**

1. Tista' ssir applikazzjoni għal deroga mill-mira għall-emissjonijiet speċifiċi kkalkulata f'konformità mal-Anness I minn manifattur ta' inqas minn 10 000 karozza ġdida tal-passiġġieri jew 22 000 vettura kummerċjali hafifa ġdida rreġistrata fl-Unjoni għal kull sena kalendarja jekk dak il-manifattur:

- (a) ma jkunx parti minn grupp ta' manifatturi konnessi; jew
- (b) jagħmel parti minn grupp ta' manifatturi relatati li b'kollox huwa responsabbli għal inqas minn 10 000 karozza ġdida tal-passiġġieri jew 22 000 vettura kummerċjali hafifa ġdida rreġistrata fl-Unjoni kull sena kalendarja; jew
- (c) ikun parti minn grupp konness ma' manifattur ieħor iżda jhaddem il-facilitajiet ta' produzzjoni u ċ-ċentru tad-disinn tiegħu stess.

2. Deroga li ssir applikazzjoni għaliha taht il-paragrafu 1 tista' tingħata għal perjodu massimu ta' hames snin kalendarji, li jista' jiġġedded. Għandha ssir applikazzjoni lill-Kummissjoni u din għandha tinkludi:

- (a) l-isem u l-persuna ta' kuntatt għall-manifattur;
- (b) provi li l-manifattur ikun eliġibbli għal deroga konformement mal-paragrafu 1;
- (c) dettalji tal-karozzi tal-passiġġieri jew vetturi kummerċjali hfief li huwa jimmanifattura inklużi l-massa tat-test u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> ta' dawk il-karozzi tal-passiġġieri jew il-vetturi kummerċjali hfief; u
- (d) mira tal-emissjonijiet speċifiċi konsistenti mal-potenzjal tat-tnaqqis tiegħu, inkluż il-potenzjal teknoloġiku u ekonomiku biex jitnaqqsu l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> u b'kunsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karozza tal-passiġġieri jew vettura kummerċjali hafifa manifatturata.

3. Jekk il-Kummissjoni tqis li manifattur ikun eliġibbli għal deroga li għaliha saret applikazzjoni taht il-paragrafu 1 u tkun sodisfatta li l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi proposta mill-manifattur hija konsistenti mal-potenzjal għat-tnaqqis tiegħu, inkluż il-potenzjal ekonomiku u teknoloġiku għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> tiegħu u b'kunsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karozza tal-passiġġieri jew vettura kummerċjali hafifa manifatturata, il-Kummissjoni għandha tagħti deroga lill-manifattur.

L-applikazzjoni għandha titressaq sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru tal-ewwel sena li fiha għandha tapplika d-deroga.

4. Tista' ssir applikazzjoni għal deroga mill-mira tal-emissjonijiet speċifiċi kkalkulata skont il-punti minn 1 sa 4 u 6.3 tal-Parti A tal-Anness I minn manifattur li jkun responsabbli flimkien mal-imprizi kollha assoċjati tiegħu għal bejn 10 000 u 300 000 karozza tal-passiġġieri rreġistrati kull sena kalendarja fl-Unjoni.

Applikazzjoni bħal din tista' ssir minn manifattur għalih innifsu jew għalih flimkien ma' kwalunkwe impriza assoċjata miegħu. Għandha ssir applikazzjoni lill-Kummissjoni u din għandha tinkludi:

- (a) l-informazzjoni kollha msemmija fil-punti (a) u (c) tal-paragrafu 2, inkluża, jekk ikun il-każ, informazzjoni dwar kwalunkwe impriza konnessa;
- (b) fir-rigward tal-applikazzjonijiet li jirreferu għall-punti minn 1 sa 4 tal-Parti A tal-Anness I, mira li tkun tnaqqis ta' 45 % fl-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> fl-2007 jew, fejn issir applikazzjoni unika fir-rigward ta' għadd ta' imprizi konnessi, tnaqqis ta' 45 % fuq il-medja tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> ta' dawk l-imprizi fl-2007;
- (c) fir-rigward tal-applikazzjonijiet imsemmija fil-punt 6.3 tal-Parti A tal-Anness I ta' dan ir-Regolament, mira applikabbli fis-snin kalendarji 2025-2028 li tkun it-tnaqqis speċifikat fil-punt (a) tal-Artikolu 1(4) ta' dan ir-Regolament fuq il-mira kkalkulata skont il-punt (b) ta' dan il-paragrafu filwaqt li jitqiesu l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mkejla skont ir-Regolament (UE) 2017/1151.

Fejn ma teżistix informazzjoni dwar l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> ta' manifattur fl-2007, il-Kummissjoni għandha tiddetermina mira ta' tnaqqis ekwivalenti bbażata fuq l-ahjar teknoloġiji għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> disponibbli li jintużaw f'karozzi tal-passiġġieri ta' massa komparabbli u b'kunsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karozza manifatturata. Dik il-mira għandha tintuża mill-applikant għall-finijiet tal-punt (b) tat-tieni subparagrafu.

Il-Kummissjoni għandha tagħti deroga lill-manifattur jekk dan juri li l-kriterji għall-ghoti ta' deroga msemmija f'dan il-paragrafu jkunu ġew issodisfati.

5. Manifattur li jkun sugġett għal deroga skont dan l-Artikolu għandu jinnotifika lill-Kummissjoni immedjatament dwar kwalunkwe tibdil li jaffettwa jew li jista' jaffettwa l-eligibbiltà tiegħu għal deroga.
  6. Jekk, abbażi ta' notifika skont il-paragrafu 5 jew mod ieħor, il-Kummissjoni tqis li manifattur ma jkunx għadu eligibbli għad-deroga, għandha tirrevoka d-deroga b'effett mill-1 ta' Jannar tas-sena kalendarja ta' wara u għandha tinnotifika b'dan lill-manifattur.
  7. Jekk il-manifattur ma jilhaqx il-mira tiegħu għall-emissjonijiet speċifiċi, il-Kummissjoni għandha timponi l-primjum għal emissjonijiet eċċessivi fuq il-manifattur, kif stipulat fl-Artikolu 8.
  8. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 17 biex tistabilixxi regoli li jissupplimentaw il-paragrafi minn 1 sa 7 ta' dan l-Artikolu, fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-kriterji ta' eligibbiltà għal deroga, tal-kontenut tal-applikazzjonijiet, u tal-kontenut u l-valutazzjoni tal-programmi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub>.
- Il-Kummissjoni hija mogħtija wkoll is-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 17 biex temenda l-Parti A tal-Anness I għall-fini tal-istabbiliment tal-formuli tal-kalkolu tal-miri tad-deroga msemmija fil-punt (c) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.
9. L-applikazzjonijiet għal deroga, inkluża l-informazzjoni li tappoġġaha, in-notifiki taħt il-paragrafu 5, ir-revoki taħt il-paragrafu 6, kwalunkwe impożizzjoni ta' primjum għal emissjonijiet eċċessivi taħt il-paragrafu 7 u l-miżuri adottati konformement mal-paragrafu 8, għandhom ikunu disponibbli pubblikament, sugġett għar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(19)</sup>.

#### Artikolu 11

### Ekoinnovazzjoni

1. Fuq applikazzjoni ta' fornitur jew manifattur, għandu jiġi kkunsidrat l-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> miksub bl-użu ta' teknoloġiji innovattivi jew taħlita ta' teknoloġiji innovattivi ("pakketti ta' teknoloġiji innovattivi").

Tali teknoloġiji għandhom jiġu kkunsidrati biss jekk il-metodoloġija użata biex tivvalutahom tkun kapaci tipproduċi riżultati verifikabbli, ripetibbli u komparabbli.

Il-kontribut totali ta' dawk it-teknoloġiji għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO<sub>2</sub> ta' manifattur jista' jkun sa 7 g CO<sub>2</sub>/km.

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 17 biex temenda dan ir-Regolament billi tagġusta l-limitu msemmi fit-tielet subparagrafu ta' dan il-paragrafu b'effett mill-2025 'il quddiem biex jitqiesu l-iżviluppi teknoloġiċi filwaqt li jiġi żgurat proporzjon bilanċjat tal-livell ta' dak il-limitu b'rabta mal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO<sub>2</sub> tal-manifatturi.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, dispożizzjonijiet dettaljati għal proċedura biex jiġu approvati t-teknoloġiji innovattivi jew il-pakketti ta' teknoloġiji innovattivi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 16(2). Dawn id-dispożizzjonijiet dettaljati għandhom ikunu bbażati fuq il-kriterji li ġejjin għal teknoloġiji innovattivi:

- (a) il-fornitur jew il-manifattur għandu jkun responsabbli għall-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> miksub bl-użu ta' teknoloġiji innovattivi;
- (b) it-teknoloġiji innovattivi għandhom jagħtu kontribut ivverifikat għat-tnaqqis ta' CO<sub>2</sub>;
- (c) it-teknoloġiji innovattivi ma għandhomx ikunu koperti miċ-ċiklu standard ta' testijiet għall-kejl ta' CO<sub>2</sub>;
- (d) it-teknoloġiji innovattivi ma għandhomx:
  - (i) ikunu koperti minn dispożizzjonijiet obligatorji minhabba miżuri addizzjonali kumplimentari li jikkonformaw mat-tnaqqis ta' 10 g CO<sub>2</sub>/km imsemmija fl-Artikolu 1(3) jew
  - (ii) ikunu obligatorji taħt dispożizzjonijiet ohra tal-liġi tal-Unjoni.

Mill-1 ta' Jannar 2025, il-kriterju msemmi fil-punt (d)(i) tal-ewwel subparagrafu ma għandux japplika fir-rigward tat-titjib tal-effiċjenza tas-sistemi tal-arja kkundizzjonata.

<sup>(19)</sup> Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (GU L 145, 31.5.2001, p. 43).



3. Fornitur jew manifattur li japplika għall-approvazzjoni ta' xi miżura bħala teknoloġija innovattiva jew pakkett ta' teknoloġija innovattiva għandu jressaq rapport lill-Kummissjoni, li jinkludi rapport ta' verifika mwettaq minn entità indipendenti u ċertifikata. Jekk ikun hemm possibbiltà li l-miżura tinteragixxi ma' teknoloġija innovattiva oħra jew ma' pakkett ta' teknoloġija innovattiva diġà approvat, ir-rapport għandu jsemmi dik l-interazzjoni u r-rapport ta' verifika għandu jivvaluta sa liema punt dik l-interazzjoni tbiddel it-tnaqqis miksub minn kull miżura.
4. Il-Kummissjoni għandha tikkonferma t-tnaqqis miksub abbażi tal-kriterji stipulati fil-paragrafu 2.

#### Artikolu 12

##### **Emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> u konsum tal-fjuwil jew tal-enerġija f'kundizzjonijiet reali ta' użu**

1. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja u tivvaluta kemm il-valuri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> u tal-konsum tal-fjuwil jew tal-enerġija stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 huma realment rappreżentattivi.

Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tiġbor data dwar l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> u l-konsum tal-fjuwil jew tal-enerġija tal-karozzi tal-passiġġieri u l-vetturi kummerċjali ħfief f'kundizzjonijiet reali ta' użu permezz ta' tagħmir ta' monitoraġġ tal-konsum tal-fjuwil u/jew l-enerġija abbord, billi tibda bil-karozzi godda tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief godda reġistrati fl-2021.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-pubbliku jkun infurmat dwar kif dawk dik ir-rappreżentattività f'kundizzjonijiet reali ta' użu tevolvi maz-żmien.

2. Għall-iskop imsemmi fil-paragrafu 1, sa mill-1 ta' Jannar 2021, il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-parametri li ġejjin relatati mal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> u l-konsum tal-fjuwil jew tal-enerġija f'kundizzjonijiet reali ta' użu ta' karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tagħha f'intervalli regolari, mill-manifatturi, l-awtoritajiet nazzjonali jew permezz tat-trasferiment dirett ta' data mill-vetturi, skont il-każ:

- (a) in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;
- (b) il-fjuwil u/jew l-enerġija elettrika kkunsmati;
- (c) id-distanza totali magħmula;
- (d) għal vetturi elettrici ibridi karikabbli esternament, il-fjuwil u l-enerġija elettrika kkunsmati u d-distanza magħmula, distribwiti fuq modalitajiet ta' sewqan differenti;
- (e) parametri oħra meħtieġa biex jiġi żgurat li l-obbligi stabbiliti fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu ssodisfati.

Il-Kummissjoni għandha tipproċessa d-data li tircievi taht l-ewwel subparagrafu biex tohloq settijiet ta' data anonimizzati u aggregati, inkluż skont il-manifattur, għall-finijiet tal-paragrafu 1. In-numri ta' identifikazzjoni tal-vetturi għandhom jintużaw biss għall-finijiet tal-ipproċessar ta' dik id-data u m'għandhomx jinżammu aktar milli jkun hemm bżonn għal dak l-għan.

3. Sabiex jiġi evitat li d-diskrepanza fl-emissjonijiet f'kundizzjonijiet reali ta' użu tkompli tiżdied, il-Kummissjoni għandha, mhux aktar tard mill-1 ta' Ġunju 2023, tivvaluta kif id-data dwar il-konsum tal-fjuwil u l-enerġija tista' tintuża biex jiġi żgurat li l-valuri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> u tal-fjuwil jew tal-konsum ta' enerġija stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 jibqgħu rappreżentattivi ta' emissjonijiet f'kundizzjonijiet reali ta' użu fuq tul ta' żmien għal kull manifattur.

Kull sena, il-Kummissjoni għandha tissorvelja u tirrapporta dwar kif id-diskrepanza msemija fl-ewwel subparagrafu tevolvi tul il-perjodu bejn l-2021 u l-2026 u, bil-ħsieb li tevita li dik id-diskrepanza tiżdied, fl-2027 għandha tivvaluta l-fattibbiltà ta' mekkaniżmu li jaġġusta l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> speċifiċi medji tal-manifattur mill-2030 'il quddiem u, jekk ikun il-każ, tressaq proposta legiżlattiva biex timplimenta dan il-mekkaniżmu.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-proċedura dettaljata għall-gbir u l-ipproċessar tad-data msemija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 16(2).

#### Artikolu 13

##### **Verifika tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> ta' vetturi fis-servizz**

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-valuri ta' emissjoni ta' CO<sub>2</sub> u tal-konsum tal-fjuwil irreġistrati fiċ-ċertifikati ta' konformità jikkorrispondu għall-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> u l-konsum tal-fjuwil tal-vetturi fis-servizz kif stabbiliti skont ir-Regolament (UE) 2017/1151.

2. Wara d-dhul fis-seħh tal-proċeduri msemija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 4, l-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jivverifikaw, abbażi ta' kampjuni ta' vetturi xierqa u rappreżentattivi, li l-valuri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> u l-konsum tal-fjuwil irregistrati fiċ-ċertifikati ta' konformità tal-familji ta' vetturi li għalihom huma responsabbli għall-approvazzjoni tat-tip jikkorrispondu għall-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn, u l-konsum tal-fjuwil ta', il-vetturi fis-servizz kif stabbilit skont ir-Regolament (UE) 2017/1151 filwaqt li jikkunsidraw, fost l-oħrajn, kwalunkwe data disponibbli minn tagħmir ta' monitoraġġ tal-konsum tal-fjuwil u/jew l-enerġija abbord.

L-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jivverifikaw ukoll il-preżenza ta' kwalunkwe strateġija abbord jew b'rabta mal-vetturi fil-kampjun li ttejjeb artifiċjalment ir-rendiment tal-vettura fit-testijiet imwettqa għall-finijiet tal-approvazzjoni tat-tip billi, fost l-oħrajn, jużaw data mit-tagħmir tal-konsum tal-fjuwil u/jew tal-enerġija abbord.

3. Fejn, b'riżultat tal-verifiki mwettqa skont il-paragrafu 2, jinstab nuqqas ta' korrispondenza ta' valuri ta' emissjoni ta' CO<sub>2</sub> u tal-konsum tal-fjuwil jew tinstab xi strateġija li ttejjeb b'mod artifiċjali r-rendiment ta' vettura, l-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip responsabbli għandha, minbarra li tiegħu l-miżuri meħtieġa stabbiliti fil-Kapitolu XI tar-Regolament (UE) 2018/858, tiżgura l-korrezzjoni taċ-ċertifikati ta' konformità.

4. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-proċeduri għat-tweqqif tal-verifiki msemija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 16(2).

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa, qabel l-adozzjoni tal-atti ta' implimentazzjoni msemija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, li tadotta att delegat skont l-Artikolu 17 sabiex tissupplimenta dan ir-Regolament billi tistabbilixxi l-prinċipji ta' gwida u l-kriterji għad-definizzjoni tal-proċeduri msemija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

#### Artikolu 14

#### Aġġustamenti tal-valuri $M_0$ u $TM_0$

1. Il-valuri  $M_0$  u  $TM_0$  imsemija fil-Partijiet A u B tal-Anness I għandhom jiġu aġġustati kif ġej:
  - (a) sal-31 ta' Ottubru 2020, il-valur  $M_0$  fil-punt 4 tal-Parti A tal-Anness I għandu jiġi aġġustat għall-massa medja fi stat operattiv tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri kollha reġistrati fl-2017, l-2018 u l-2019. Dak il-valur il-ġdid ta'  $M_0$  għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2022 sal-31 ta' Diċembru 2024;
  - (b) sal-31 ta' Ottubru 2022, il-valur  $M_0$  fil-punt 4 tal-Parti B tal-Anness I għandu jiġi aġġustat għall-massa medja fi stat operattiv ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda kollha reġistrati fl-2019, l-2020 u l-2021. Dak il-valur il-ġdid ta'  $M_0$  għandu japplika fl-2024;
  - (c) sal-31 ta' Ottubru 2022, il-valur  $TM_0$  indikattiv għall-2025 għandu jiġi stabbilit bhala l-massa medja tat-test rispettiva tal-karozzi tal-passiġġieri ġodda kollha u tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda kollha reġistrati fl-2021;
  - (d) sal-31 ta' Ottubru 2024 u kull sentejn wara dan, il-valur  $TM_0$  fil-punt 6.2 tal-Partijiet A u B tal-Anness I għandu jiġi aġġustat għall-massa medja tat-test rispettiva tal-karozzi l-ġodda tal-passiġġieri kollha u tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda kollha reġistrati fis-sentejn kalendarji preċedenti, mill-2022 u l-2023 'il quddiem. Il-valuri l-ġodda ta'  $TM_0$  għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena kalendarja wara d-data tal-aġġustament.
2. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 17 biex tissupplimenta dan ir-Regolament billi tistabbilixxi l-miżuri msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

#### Artikolu 15

#### Rieżami u rapportar

1. Fl-2023, il-Kummissjoni għandha twettaq rieżami dettaljat tal-effikaċja ta' dan ir-Regolament u tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-riżultat tar-riieżami.
2. Fir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra, fost l-oħrajn, kemm il-valuri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> tal-vetturi u l-konsum tal-fjuwil jew tal-enerġija mill-vetturi stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 huma fil-fatt rappreżentattivi tal-użu reali; l-introduzzjoni ta' vetturi b'emissjonijiet zero jew baxxi fis-suq tal-Unjoni, b'mod partikolari fir-rigward ta' vetturi kummerċjali ħfief; l-introduzzjoni tal-infrastruttura tal-iċċarġjar u l-

forniment tal-fjuwil irrappurtata mid-Direttiva 2014/94/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(20)</sup>, inkluż il-finanzjament tagħha; il-kontribut li l-użu ta' fjuwils alternattivi sintetiċi u avvanzati prodotti b'enerġija rinnovabbli jista' jkollu għat-tnaqqis tal-emissjonijiet; it-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> osservat effettivament fil-livell tal-flotta eżistenti; il-funzjonament tal-mekkanizmu ta' incentivi għal vetturi b'emissjonijiet zero jew baxxi; l-effetti potenzjali tal-miżura tranżizzjonali stabbilita fil-punt 6.3 tal-Parti A tal-Anness I; l-impatt ta' dan ir-Regolament fuq il-konsumaturi, partikolarment fuq dawk b'introjtu baxx u medju; kif ukoll aspetti li jiffaċilitaw tranżizzjoni ekonomikament vijabbli u soċjalment ġusta lejn mobilità nadifa, kompetittiva u għall-but ta' kulhadd fl-Unjoni.

Il-Kummissjoni għandha, f'dak ir-rapport, tidentifika wkoll perkors ċar għal tnaqqis ulterjuri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> għal karożzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali hfiel lil hinn mill-2030 sabiex jingħata kontribut sinifikanti biex jintlaħaq l-għan fit-tul tal-Ftehim ta' Pariġi.

3. Ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 2 għandu, fejn xieraq, ikun akkumpanjat minn proposta biex jiġi emendat dan ir-Regolament, b'mod partikolari dwar il-possibbiltà ta' revizzjoni tal-miri għall-flotta kollha tal-UE għall-2030 fid-dawl tal-elementi elenkati fil-paragrafu 2, u l-introduzzjoni ta' miri ta' tnaqqis tal-emissjonijiet vinkolanti mill-2035 u l-2040 'il quddiem għal karożzi tal-passiġġieri u vetturi hfiel biex tiġi żgurata t-trasformazzjoni f'waqtha tas-settur tat-trasport lejn emissjonijiet zero netti bi qbil mal-oġġettivi tal-Ftehim ta' Pariġi.

4. Bħala parti mir-rieżami msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-fattibbiltà li jiġu żviluppati proċeduri ta' ttestjar tal-emissjonijiet fl-użu reali permezz ta' sistemi portabbli għall-kejl tal-emissjonijiet (PEMS). Il-Kummissjoni għandha tqis dik il-valutazzjoni kif ukoll dawk imwettqa skont l-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament u tista', fejn xieraq, tirrevedi l-proċeduri għall-kejl tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> hekk kif stabbilit skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007. Il-Kummissjoni għandha, b'mod partikolari, tagħmel proposti xierqa biex tadatta l-proċeduri biex jirriflettu b'mod adegwat l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> f'kundizzjonijiet reali ta' użu tal-karożzi tal-passiġġieri u l-vetturi kummerċjali hfiel.

5. Bħala parti mir-rieżami msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tevalwa l-possibbiltà li tassena d-dhul mill-primjums tal-emissjonijiet żejda għal fond speċifiku jew programm rilevanti, bil-għan li tiġi żgurata tranżizzjoni ġusta lejn ekonomija newtrali fir-rigward tal-klima kif imsemmi fl-Artikolu 4.1 tal-Ftehim ta' Pariġi, partikolarment biex jiġu appoġġati t-taħriġ mill-ġdid, it-titjib tal-hiliet u taħriġ iehor fir-rigward tal-hiliet u r-riallokazzjoni tal-ħaddiema fis-settur awtomobilistiku fl-Istati Membri kollha affettwati, b'mod partikolari fl-aktar reġjuni u komunitajiet affettwati mit-tranżizzjoni. Il-Kummissjoni għandha, jekk ikun xieraq, tagħmel proposta legiżlattiva f'dak is-sens sa mhux aktar tard mill-2027.

6. Sal-31 ta' Dicembru 2020, il-Kummissjoni għandha tagħmel rieżami tad-Direttiva 1999/94/KE li fih tikkunsidra l-ħtieġa li l-konsumaturi jingħataw informazzjoni preċiża, robusta u komparabbli dwar il-konsum tal-fjuwil, l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> u l-emissjonijiet ta' sustanzi niġġiesa minn karożzi godda tal-passiġġieri introdotti fis-suq, kif ukoll tevalwa l-possibbiltajiet għall-introduzzjoni ta' tikketta tal-ekonomija fil-fjuwil u l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> għal vetturi kummerċjali hfiel godda. Ir-rieżami għandu, fejn xieraq, jiġi akkumpanjat minn proposta legiżlattiva.

7. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tiddetermina l-parametri ta' korrelazzjoni meħtieġa sabiex tkun riflessa kwalunkwe bidla fil-proċedura ta' ttestjar regolatorja għall-kejl tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> imsemmija fir-Regolamenti (KE) Nru 715/2007 u (KE) Nru 692/2008 u, jekk ikun applikabbli, fir-Regolament (UE) 2017/1151. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 16(2) ta' dan ir-Regolament.

8. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 17 sabiex temenda dan ir-Regolament billi tadatta l-formuli li jinsabu fl-Anness I, billi tuża l-metodoloġija adottata skont il-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu, filwaqt li tiżgura li r-rekwiżiti għat-tnaqqis ta' restrizzjoni komparabbli għall-manifatturi u vetturi ta' utilità differenti jkunu meħtieġa taħt il-proċeduri ta' ttestjar il-qodma u l-godda.

#### Artikolu 16

##### Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar it-Tibdil fil-Klima msemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 44(1) tar-Regolament (UE) 2018/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(21)</sup>. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

<sup>(20)</sup> Direttiva 2014/94/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2014 dwar l-installazzjoni ta' infrastruttura tal-karburanti alternattivi (ĠU L 307, 28.10.2014, p. 1)

<sup>(21)</sup> Regolament (UE) 2018/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Dicembru 2018 dwar il-Governanza tal-Unjoni tal-Enerġija u tal-Azzjoni Klimatika, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 663/2009 u (KE) Nru 715/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi 94/22/KE, 98/70/KE, 2009/31/KE, 2009/73/KE, 2010/31/UE, 2012/27/UE u 2013/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kunsill 2009/119/KE u (UE) 2015/652 u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 525/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 328, 21.12.2018, p. 1).

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Fejn il-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

#### Artikolu 17

### Eżercizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 7(8), l-Artikolu 10(8), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), l-Artikolu 13(4), l-Artikolu 14(2) u l-Artikolu 15(8) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perjodu ta' sitt snin mill-15 ta' Mejju 2019. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' sitt snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiza awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.
3. Id-delega ta' setgħa msemmija fl-Artikolu 7(8), l-Artikolu 10(8), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), l-Artikolu 13(4), l-Artikolu 14(2) u l-Artikolu 15(8) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttejjem id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.
4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta l-esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 7(8), l-Artikolu 10(8), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), l-Artikolu 13(4), l-Artikolu 14(2) u l-Artikolu 15(8) għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrinjoġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiz b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

#### Artikolu 18

### Thassir

Ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 huma mhassra b'effett mill-1 ta' Jannar 2020.

Ir-referenzi għar-Regolamenti mhassra għandhom jinftiehem bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness V.

#### Artikolu 19

### Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2020.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, is-17 ta' April 2019.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

A. TAJANI

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

G. CIAMBA

---

## ANNEX I

## PARTI A

## MIRI TAL-EMISSJONIJET SPECIFIĊI GĦALL-KAROZZI TAL-PASSIĠĠIERI

1. Għas-sena kalendarja 2020, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> għal kull karozza tal-passiġġieri ġdida għandhom, għall-finijiet tal-kalkoli f'dan il-punt u fil-punt 2, jiġu stabbiliti skont il-formula li ġejja:

$$L\text{-emissjonijiet speċifiċi ta' CO}_2 = 95 + a \cdot (M - M_0)$$

fejn:

M = il-massa tal-vettura fi stat operattiv f'kilogrammi (kg)

M<sub>0</sub> = 1 379,88

a = 0,0333

2. Il-mira ta' emissjonijiet speċifiċi għal manifattur fl-2020 għandha tiġi kkalkulata bħala medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> iddeterminata skont il-punt 1, ta' kull karozza ġdida tal-passiġġieri registrata f'dik is-sena kalendarja u li tagħha jkun il-manifattur.
3. Il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi għal manifattur fl-2021 għandha tiġi kkalkulata kif ġej:

$$\text{Mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi tad-WLTP} = \text{WLTP}_{\text{CO}_2} \cdot \left( \frac{\text{NEDC}_{2020\text{target}}}{\text{NEDC}_{\text{CO}_2}} \right)$$

fejn:

WLTP<sub>CO<sub>2</sub></sub> hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> fl-2020 stabbilita skont l-Anness XXI tar-Regolament 2017/1151, u kkalkolata skont it-tieni inċiż tal-Artikolu 4(3) ta' dan ir-Regolament, mingħajr ma jitqies l-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikoli 5 u 11 ta' dan ir-Regolament;

NEDC<sub>CO<sub>2</sub></sub> hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> fl-2020 stabbilita skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1153, u kkalkolata skont it-tieni inċiż tal-Artikolu 4(3) ta' dan ir-Regolament, mingħajr ma jitqies l-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikoli 5 u 11 ta' dan ir-Regolament;

NEDC<sub>2020target</sub> hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għall-2020 skont il-punti 1 u 2.

4. Għas-snin kalendarji mill-2021 sal-2024, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għal manifattur għandha tkun ikkalkulata kif ġej:

$$\text{Mira tal-emissjonijiet speċifiċi} = \text{WLTP}_{\text{reference target}} + a [(M_0 - M_0) - (M_{0,2020} - M_{0,2020})]$$

fejn:

WLTP<sub>reference target</sub> hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tad-WLTP għall-2021 ikkalkulata skont il-punt 3;

a hija 0,0333;

M<sub>0</sub> hija l-medja tal-massa fi stat operattiv (M), f'kilogrammi (kg), għall-karoZZi tal-passiġġieri tal-manifattur irregistrati ġodda fis-sena rilevanti fil-mira;

M<sub>0</sub> hija 1 379,88 fl-2021, u kif definit fil-punt (a) tal-Artikolu 14(1) għas-snin 2022, 2023 u 2024;

M<sub>0,2020</sub> hija l-medja tal-massa fi stat operattiv (M), f'kilogrammi (kg), għall-karoZZi tal-passiġġieri tal-manifattur irregistrati ġodda fl-2020;

M<sub>0,2020</sub> hija 1 379,88.

5. Għal manifattur li jkun inġhata deroga fir-rigward ta' mira tal-emissjonijiet speċifiċi bbażata fuq l-NEDC fl-2021, il-mira tad-deroga bbażata fuq id-WLTP għandha tiġi kkalkulata hekk:

$$\text{Derogation target}_{2021} = \text{WLTP}_{\text{CO}_2} \cdot \left( \frac{\text{NEDC}_{2021\text{target}}}{\text{NEDC}_{\text{CO}_2}} \right)$$

fejn:

$\text{WLTP}_{\text{CO}_2}$  hija  $\text{WLTP}_{\text{CO}_2}$  kif definita fil-punt 3;

$\text{NEDC}_{\text{CO}_2}$  hija  $\text{NEDC}_{\text{CO}_2}$  kif definita fil-punt 3;

$\text{NEDC}_{2021\text{target}}$  hija l-mira ta' deroga għall-2021 mogħtija mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 10.

6. Mill-1 ta' Jannar 2025, il-miri għall-flotta kollha tal-UE u l-miri ta' emissjonijiet speċifiċi għal manifattur għandhom jiġu kkalkulati kif ġej:

#### 6.0. Mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2021

Il-mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2021 (EU fleet-wide target<sub>2021</sub>) hija l-medja, peżata skont l-ghadd ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fl-2021, bil-valuri ta' referenza għall-2021 stabbiliti għal kull manifattur individwali li għalihom tapplika mira ta' emissjonijiet speċifiċi skont il-punt 4.

Il-valur ta' referenza għall-2021 għandu jiġi stabbilit, għal kull manifattur, kif ġej:

$$\text{reference-value}_{2021} = \text{WLTP}_{\text{CO}_2, \text{measured}} \cdot \left( \frac{\text{NEDC}_{2020, \text{Fleet Target}}}{\text{NEDC}_{\text{CO}_2}} \right) + a(M_{0,2021} - M_{0,2021})$$

fejn,

$\text{WLTP}_{\text{CO}_2, \text{measured}}$  hija l-medja, għal kull manifattur, tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> kkombinati mkejla għal kull karożza tal-passiġġieri ġdida rreġistrata fl-2020, kif stabbilit u rrapportat skont l-Artikolu 7(a) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1153;

$\text{NEDC}_{2020, \text{Fleet Target}}$  hija 95 g/km;

$\text{NEDC}_{\text{CO}_2}$  hija kif definita fil-punt 3;

$M_{0,2021}$  hija l-medja tal-massa fi stat operattiv, f'kilogrammi (kg), għall-karożzi ġodda tal-passiġġieri tal-manifattur irreġistrati fl-2021;

$M_{0,2021}$  hija l-massa medja fi stat operattiv f'kilogrammi (kg) tal-karożzi ġodda kollha tal-passiġġieri rreġistrati fl-2021 ta' daww il-manifatturi li għalihom tapplika mira speċifika ta' emissjonijiet skont il-punt 4;

a hija kif definita fil-punt 4.

#### 6.1. Miri għall-flotta kollha tal-UE għall-2025 u l-2030

##### 6.1.1. Mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2025 sal-2029

$$\text{EU fleet-wide target}_{2025} = \text{EU fleet-wide target}_{2021} \cdot (1 - \text{reduction factor}_{2025})$$

fejn,

$\text{EU fleet-wide target}_{2021}$  hija kif definita fil-punt 6.0;

$\text{reduction factor}_{2025}$  huwa t-tnaqqis speċifikat fil-punt (a) tal-Artikolu 1(4).

## 6.1.2. Mira għall-flotta kollha tal-UE mill-2030 'il quddiem

$$\text{EU fleet-wide target}_{2030} = \text{EU fleet-wide target}_{2021} \cdot (1 - \text{reduction factor}_{2030})$$

fejn,

EU fleet-wide target<sub>2021</sub> hija kif definita fil-punt 6.0;reduction factor<sub>2030</sub> huwa t-tnaqqis speċifikat fil-punt (a) tal-Artikolu 1(5).

## 6.2. Il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi ta' referenza mill-2025 'il quddiem

## 6.2.1. Miri ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi għall-2025 sal-2029

$$\text{Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi ta' referenza} = \text{EU fleet-wide target}_{2025} + a_{2025} \cdot (\text{TM} - \text{TM}_0)$$

fejn,

EU fleet-wide target<sub>2025</sub> hija kif stabbilita skont il-punt 6.1.1;

$$a_{2025} \quad \text{hija} \quad \frac{a_{2021} \cdot \text{EU fleet-wide target}_{2025}}{\text{Average emissions}_{2021}}$$

fejn,

$a_{2021}$  hija l-inklinazzjoni tal-linja dritta li toqghod l-aħjar, stabbilita bl-applikazzjoni tal-metodu ta' pożizzjonament tal-minimi kwadrati lineari għall-massa tat-test (varjabbli indipendenti) u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> (varjabbli dipendenti) ta' kull karozza ġodda tal-passiġġieri rreġistrata fl-2021;

emissjonijiet medji<sub>2021</sub> hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fl-2021 ta' dawk il-manifatturi li għalihom giet ikkalkulata mira ta' emissjonijiet speċifiċi f'konformità mal-punt 4;

TM hija l-massa medja tat-test f'kilogrammi (kg) tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri kollha tal-manifattur irreġistrati fis-sena kalendarja rilevanti;

TM<sub>0</sub> huwa l-valur f'kilogrammi (kg) stabbilit skont il-punt (d) tal-Artikolu 14(1).

## 6.2.2. Miri ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi mill-2030 'il quddiem

$$\text{Il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi} = \text{EU fleet-wide target}_{2030} + a_{2030} \cdot (\text{TM} - \text{TM}_0)$$

fejn,

EU fleet-wide target<sub>2030</sub> hija kif stabbilita skont il-punt 6.1.2;

$$a_{2030} \quad \text{hija} \quad \frac{a_{2021} \cdot \text{EU fleet-wide target}_{2030}}{\text{Average emissions}_{2021}}$$

fejn,

 $a_{2021}$  hija kif definita fil-punt 6.2;emissjonijiet medji<sub>2021</sub> hija kif definita fil-punt 6.2;

TM hija kif definita fil-punt 6.2;

TM<sub>0</sub> huwa kif definit fil-punt 6.2.



## 6.3. Miri tal-emissjonijiet speċifiċi mill-2025 'il quddiem

Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi = il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi · Fattur ZLEV

fejn,

Mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi      hija l-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> stabbilita skont il-punt 6.2.1 għall-perjodu 2025-2029 u l-punt 6.2.2 għall-2030 'il quddiem;

Fattur ZLEV      huwa  $(1 + y - x)$  sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1,05 jew iżgħar minn 1,0, fliema każ il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal 1,05 jew 1,0, skont il-każ;

fejn,

y huwa s-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero fil-flotta tal-manifattur ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri, ikkalkulat bħala n-numru totali ta' vetturi ġodda b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero, fejn kull waħda minnhom tingħadd bħala  $ZLEV_{\text{specific}}$  skont il-formula segwenti, diviż bin-numru totali ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fis-sena kalendarja rilevanti:

$$ZLEV_{\text{specific}} = 1 - \left( \frac{\text{specific emissions tas-CO}_2 \cdot 0,7}{50} \right)$$

Għal karożzi tal-passiġġieri rreġistrati ġodda fl-Istati Membri b'sehem ta' vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi fil-flotta tagħhom taht is-60 % tal-medja tal-Unjoni fis-sena 2017 <sup>(1)</sup> u b'inqas minn 1 000 vettura ġdida b'emissjonijiet żero jew baxxi rreġistrati fl-2017, iz-ZLEV<sub>specific</sub> għandu jiġi kkalkulat, sal-2030 u inkluża dik is-sena, skont il-formula li ġejja:

$$ZLEV_{\text{specific}} = \left( 1 - \left( \frac{\text{specific emissions tas-CO}_2 \cdot 0,7}{50} \right) \right) \cdot 1,85$$

Meta s-sehem ta' vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi fil-flotta ta' Stat Membru ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati f'sena bejn l-2025 u l-2030 jaqbeż il-5 %, dak l-Istat Membru ma għandux ikun eliġibbli għall-applikazzjoni tal-multiplikatur ta' 1,85 fis-snin ta' wara;

x huwa 15 % mill-2025 sal-2029 u 35 % mill-2030 'il quddiem.

## PARTI B.

## MIRI TAL-EMISSIONIJET SPEĊIFIĊI GĦAL VETTURI KUMMERĊJALI HFIEF

1. Għas-sena kalendarja 2020, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> għal kull vettura kummerċjali hafifa ġdida għandhom, għall-finijiet tal-kalkoli f'dan il-punt u fil-punt 2, jiġu stabbiliti skont il-formula li ġejja:

$$\text{Emissjonijiet speċifiċi ta' CO}_2 = 147 + a \cdot (M - M_0)$$

fejn:

M = Massa tal-vettura fi stat operattiv f'kilogrammi (kg)

M<sub>0</sub> = 1 766,4

a = 0,096

2. Il-mira għall-emissjonijiet speċifiċi għal manifattur fl-2020 għandha tiġi kkalkulata bħala l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> stabbilita skont il-punt 1 ta' kull vettura kummerċjali hafifa ġdida manifatturata minnu rreġistrata f'dik is-sena kalendarja.

<sup>(1)</sup> Is-sehem ta' vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi fil-flotta ta' Stat Membru ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri hija kkalkulata bħala l-għadd totali ta' vetturi ġodda b'emissjonijiet żero jew baxxi rreġistrati ġodda fl-2017 diviż bl-għadd totali ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fl-istess sena.

3. Il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi għal manifattur fl-2021 għandha tiġi kkalkulata kif ġej:

$$\text{mira ta' referenza għall-emissjonijiet speċifiċi tad-WLTP} = \text{WLTP}_{\text{CO}_2} \cdot \left( \frac{\text{NEDC}_{2020\text{target}}}{\text{NEDC}_{\text{CO}_2}} \right)$$

fejn:

$\text{WLTP}_{\text{CO}_2}$  hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta'  $\text{CO}_2$  fl-2020 stabbilita skont l-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151 mingħajr ma jitqies l-iffrankar ta'  $\text{CO}_2$  li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament;

$\text{NEDC}_{\text{CO}_2}$  hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta'  $\text{CO}_2$  fl-2020, stabbilita skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152, mingħajr ma jitqies l-iffrankar ta'  $\text{CO}_2$  li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament;

$\text{NEDC}_{2020\text{target}}$  hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għall-2020 skont il-punti 1 u 2.

4. Għas-snin kalendarji 2021-2024, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għal manifattur għandha tkun ikkalkulata kif ġej:

$$\text{Mira tal-emissjonijiet speċifiċi} = \text{WLTP}_{\text{mira ta' referenza}} + a [(M_o - M_0) - (M_{o2020} - M_{0,2020})]$$

fejn:

$\text{WLTP}_{\text{reference target}}$  hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tal-WLTP għall-2021 ikkalkulata skont il-punt 3;

a hija 0,096;

$M_o$  hija l-massa (M) medja fi stat operattiv għall-vetturi kummerċjali ħfief godda tal-manifattur irreġistrati fis-sena ta' mira rilevanti, f'kilogrammi (kg);

$M_0$  hija 1 766,4 fl-2020 u, għas-snin 2021, 2022 u 2023, il-valur adottat skont l-Artikolu 13(5) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011, u għall-2024 il-valur adottat skont il-punt (b) tal-Artikolu 14(1) ta' dan ir-Regolament;

$M_{o2020}$  hija l-massa (M) medja fi stat operattiv tal-vetturi kummerċjali ħfief godda għal manifattur irreġistrati fl-2020 f'kilogrammi (kg);

$M_{0,2020}$  hija 1 766,4.

5. Għal manifattur li jkun ingħata deroga fir-rigward ta' mira tal-emissjonijiet speċifiċi bbażata fuq l-NEDC fl-2021, il-mira tad-deroga bbażata fuq id-WLTP għandha tiġi kkalkulata hekk:

$$\text{Mira tad-deroga}_{2021} = \text{WLTP}_{\text{CO}_2} \cdot \left( \frac{\text{NEDC}_{2021\text{target}}}{\text{NEDC}_{\text{CO}_2}} \right)$$

fejn:

$\text{WLTP}_{\text{CO}_2}$  hija  $\text{WLTP}_{\text{CO}_2}$  kif definita fil-punt 3;

$\text{NEDC}_{\text{CO}_2}$  hija  $\text{NEDC}_{\text{CO}_2}$  kif definita fil-punt 3;

$\text{NEDC}_{2021\text{target}}$  hija l-mira ta' deroga għall-2021 mogħtija mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 10.

6. Mill-1 ta' Jannar 2025, il-miri għall-flotta kollha tal-UE u l-miri ta' emissjonijiet speċifiċi għal manifattur għandhom jiġu kkalkulati kif ġej:

6.0. Mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2021

Il-mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2021 (EU fleet-wide target<sub>2021</sub>) hija l-medja, peżata skont l-għadd ta' vetturi kummerċjali ħfief irregistrati godda fl-2021, bil-valuri ta' referenza għall-2021 stabbiliti għal kull manifattur individwali li għalihom tapplika mira ta' emissjonijiet speċifiċi skont il-punt 4.

Il-valur ta' referenza<sub>2021</sub> għandu jiġi stabbilit, għal kull manifattur, kif ġej:

$$\text{reference-value}_{2021} = \text{WLTP}_{\text{CO}_2, \text{measured}} \cdot \left( \frac{\text{NEDC}_{2020, \text{Fleet Target}}}{\text{NEDC}_{\text{CO}_2}} \right) + a(M_{0,2021} - M_{0,2021})$$

fejn,

$\text{WLTP}_{\text{CO}_2, \text{measured}}$  hija l-medja, għal kull manifattur, tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> kkombinati mkejla għal kull vettura kummerċjali ħafifa ġdida rreġistrata fl-2020, kif stabbilita u rrapportata skont l-Artikolu 7(a) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152;

$\text{NEDC}_{2020, \text{Fleet Target}}$  hija 147 g/km;

$\text{NEDC}_{\text{CO}_2}$  hija kif definita fil-punt 3;

$M_{0,2021}$  hija l-massa medja fi stat operattiv tal-vetturi kummerċjali ħfief godda tal-manifattur irregistrati fl-2021, f'kilogrammi (kg);

$M_{0,2021}$  hija l-massa medja fi stat operattiv f'kilogrammi (kg) tal-vetturi kummerċjali ħfief godda kollha rregistrati fl-2021 ta' daww il-manifatturi li għalihom tapplika mira speċifika ta' emissjonijiet skont il-punt 4;

a hija kif definita fil-punt 4.

6.1. Miri għall-flotta kollha tal-UE għall-2025 u l-2030

6.1.1. Mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2025 sal-2029

$$\text{EU fleet-wide target}_{2025} = \text{EU fleet-wide target}_{2021} \cdot (1 - \text{reduction factor}_{2025})$$

fejn,

EU fleet-wide target<sub>2021</sub> hija kif definita fil-punt 6.0;

reduction factor<sub>2025</sub> huwa t-tnaqqis speċifikat fil-punt (b) tal-Artikolu 1(4).

6.1.2. Mira għall-flotta kollha tal-UE mill-2030 'il quddiem

$$\text{EU fleet-wide target}_{2030} = \text{EU fleet-wide target}_{2021} \cdot (1 - \text{reduction factor}_{2030})$$

fejn,

EU fleet-wide target<sub>2021</sub> hija kif definita fil-punt 6.0;

reduction factor<sub>2030</sub> huwa t-tnaqqis speċifikat fil-punt (b) tal-Artikolu 1(5).

6.2. Miri ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi mill-2025 'il quddiem

6.2.1. Miri ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi għall-2025 sal-2029

$$\text{Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi ta' referenza} = \text{EU fleet-wide target}_{2025} + \alpha \cdot (\text{TM} - \text{TM}_0)$$

fejn,

EU fleet-wide target<sub>2025</sub> hija kif stabbilita skont il-punt 6.1.1;

$\alpha$  hija  $a_{2025}$  fejn il-massa medja tat-test tal-vetturi kummerċjali ħfief godda ta' manifattur tkun ugwali jew aktar baxxa minn  $\text{TM}_0$  stabbilita skont il-punt (d) tal-Artikolu 14(1) u  $a_{2021}$  fejn il-massa medja tat-test tal-vetturi kummerċjali ħfief godda ta' manifattur tkun oghla minn  $\text{TM}_0$  stabbilita skont il-punt (d) tal-Artikolu 14(1);

fejn,	
$a_{2025}$	hija $\frac{a_{2021} \cdot EU \text{ fleet-wide target}_{2025}}{\text{Average emissions}_{2021}}$
$a_{2021}$	hija l-inklinazzjoni tal-linja dritta li toqgħod l-aħjar, stabbilita bl-applikazzjoni tal-metodu ta' pożizzjonament tal-minimi kwadrati lineari għall-massa tat-test (varjabbli indipendenti) u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO <sub>2</sub> (varjabbli dipendenti) ta' kull vettura kummerċjali hafifa ġdida rreġistrata fl-2021;
emissjonijiet medji <sub>2021</sub>	hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO <sub>2</sub> tal-vetturi kummerċjali hfiyf ġodda kollha rreġistrati fl-2021 ta' daww il-manifatturi li għalihom ġiet ikkalkulata mira ta' emissjonijiet speċifiċi f'konformità mal-punt 4;
TM	hija l-massa medja tat-test f'kilogrammi (kg) tal-vetturi kummerċjali hfiyf ġodda kollha tal-manifattur irreġistrati fis-sena kalendarja rilevanti;
TM <sub>0</sub>	huwa l-valur f'kilogrammi (kg) stabbilit skont il-punt (d) tal-Artikolu 14(1).

### 6.2.2. Miri ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi mill-2030 'il quddiem

Il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi =  $EU \text{ fleet-wide target}_{2030} + \alpha \cdot (TM - TM_0)$

fejn,

EU fleet-wide target<sub>2030</sub> hija kif stabbilita skont il-punt 6.1.2;

$\alpha$  hija  $a_{2030}$  fejn il-massa medja tat-test tal-vetturi kummerċjali hfiyf ġodda ta' manifattur tkun ugwali jew aktar baxxa minn TM<sub>0</sub> stabbilita skont il-punt (d) tal-Artikolu 14(1) u  $a_{2021}$  fejn il-massa medja tat-test tal-vetturi kummerċjali hfiyf ġodda ta' manifattur tkun oġhla minn TM<sub>0</sub> stabbilita skont il-punt (d) tal-Artikolu 14(1);

fejn,

$a_{2030}$  hija  $\frac{a_{2021} \cdot EU \text{ fleet-wide target}_{2030}}{\text{Average emissions}_{2021}}$

$a_{2021}$  hija kif definita fil-punt 6.2;

emissjonijiet medji<sub>2021</sub> hija kif definita fil-punt 6.2;

TM hija kif definita fil-punt 6.2;

TM<sub>0</sub> huwa kif definit fil-punt 6.2.

### 6.3. Miri tal-emissjonijiet speċifiċi mill-2025 'il quddiem

#### 6.3.1. Miri tal-emissjonijiet speċifiċi għall-2025 sal-2029

Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi = (il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi - ( $\phi_{\text{targets}}$  - EU fleet-wide target<sub>2025</sub>)) · Fattur ZLEV

fejn,

il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għall-manifattur stabbilita skont il-punt 6.2.1;

$\phi_{\text{targets}}$  hija l-medja, abbażi tal-ghadd ta' vetturi kummerċjali hfiyf ġodda għal kull manifattur individwali, tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi kollha stabbiliti skont il-punt 6.2.1;

Fattur ZLEV huwa (1 + y - x) sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1,05 jew iżgħar minn 1,0, f'liema każ il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal 1,05 jew 1,0, skont il-każ;

fejn,

y huwa s-sehem ta' vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi fil-flotta ta' vetturi kummerċjali hfief godda tal-manifattur, ikkalkulat bhala n-numru totali ta' vetturi godda b'emissjonijiet żero jew baxxi, fejn kull waħda minnhom tinghadd bhala  $ZLEV_{specific}$  skont il-formula segwenti, diviż bin-numru totali ta' vetturi kummerċjali hfief godda rreġistrati fis-sena kalendarja rilevanti:

$$ZLEV_{specific} = 1 - \left( \frac{\text{specific emissions of CO}_2}{50} \right)$$

x huwa 15 %.

### 6.3.2. Miri tal-emissjonijiet speċifiċi mill-2030 'il quddiem

Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi = (il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi - ( $\emptyset_{targets}$  - EU fleet-wide target<sub>2030</sub>)) · Fattur ZLEV

fejn,

il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi      hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għall-manifattur stabbilita skont il-punt 6.2.2;

$\emptyset_{targets}$       hija l-medja, abbażi tal-ghadd ta' vetturi kummerċjali hfief godda għal kull manifattur individwali, tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi kollha stabbiliti skont il-punt 6.2.2;

Fattur ZLEV      huwa (1 + y - x) sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1,05 jew iżgħar minn 1,0, f'liema każ il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal 1,05 jew 1,0, skont il-każ;

fejn,

y huwa s-sehem ta' vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi fil-flotta ta' vetturi kummerċjali hfief godda tal-manifattur, ikkalkulat bhala n-numru totali ta' vetturi godda b'emissjonijiet żero jew baxxi, fejn kull waħda minnhom tinghadd bhala  $ZLEV_{specific}$  skont il-formula segwenti, diviż bin-numru totali ta' vetturi kummerċjali hfief godda rreġistrati fis-sena kalendarja rilevanti:

$$ZLEV_{specific} = 1 - \left( \frac{\text{specific emissions of CO}_2}{50} \right)$$

x huwa 30 %.

## ANNEX II

## MONITORAĠĠ U RAPPORTAR TA' EMISSJONIJET MINN KAROZZI ĠODDA TAL-PASSIĠĠIERI

## PARTI A

**Ġbir ta' data dwar karoZZi ġodda tal-passiĠĠieri u determinazzjoni tal-informazzjoni dwar il-monitoraĠĠ tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub>**

1. Għal kull sena kalendarja, l-Istati Membri għandhom jirreġistraw id-data dettaljata li ġejja għal kull karoZZa ġodda tal-passiĠĠieri rreġistrata bhala vettura M1 fit-territorju tagħhom:
  - (a) il-manifattur;
  - (b) in-numru tal-approvazzjoni tat-tip u l-estensjoni tiegħu;
  - (c) it-tip, il-varjant u l-verzjoni (fejn applikabbli);
  - (d) l-għamla u l-isem kummerċjali;
  - (e) il-kategorija ta' vettura approvata;
  - (f) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda;
  - (g) il-massa fi stat operattiv;
  - (h) l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> (NEDC u WLTP);
  - (i) il-footprint: it-tul bejn il-fusien u l-wisa' bejn rota u oħra tal-fus tat-tidwir u tal-fusien l-oħrajn;
  - (j) it-tip ta' fjuwil u l-modalità tal-fjuwil;
  - (k) il-kapaċità tal-magna;
  - (l) il-konsum ta' enerġija elettrika;
  - (m) il-kodiċi għat-teknoloġija innovattiva jew għall-grupp ta' teknoloġiji innovattivi u t-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> bis-saħħa ta' dik it-teknoloġija (NEDC u WLTP);
  - (n) il-potenza netta massima,
  - (o) in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;
  - (p) il-massa tat-test WLTP;
  - (q) il-fatturi tad-devjazzjoni u tal-verifika msemmija fil-punt 3.2.8 tal-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1153;
  - (r) il-kategorija ta' vettura rreġistrata;
  - (s) in-numru ta' identifikazzjoni tal-familja tal-vettura;
  - (t) l-awtonomija elettrika, jekk applikabbli.

L-Istati Membri għandhom iqieghdu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni, f'konformità mal-Artikolu 7, id-data kollha elenkata f'dan il-punt, fil-format kif speċifikat fit-Taqsima 2 tal-Parti B.
2. Id-data dettaljata msemmija fil-punt 1 għandha tittiehed miċ-ċertifikat ta' konformità tal-karoZZa tal-passiĠĠieri rilevanti. Fil-każ ta' vetturi li jużaw żewġ tipi ta' fjuwil (petrol/gass) u li jkollhom ċertifikati ta' konformità li juru valuri għall-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> għaž-żewġ tipi ta' fjuwil, l-Istati Membri għandhom jużaw biss il-valur imkejjel għall-gass.
3. Għal kull sena kalendarja, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu:
  - (a) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' karoZZi ġodda tal-passiĠĠieri li huma soġġetti għal approvazzjoni tat-tip tal-KE;
  - (b) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' karoZZi ġodda tal-passiĠĠieri approvati individwalment;
  - (c) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' karoZZi ġodda tal-passiĠĠieri soġġetti għall-approvazzjoni nazzjonali tat-tip f'serje żgħira.

## PARTI B

## Il-format għat-trażmissjoni tad-data

Għal kull sena, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw l-informazzjoni speċifikata fil-punti 1 u 3 tal-Parti A fil-formati li ġejjin:

## TAQSIMA 1

## DATA AGGREGATA DWAR IL-MONITORAĠĠ

Stat Membru <sup>(1)</sup>	
Sena	
Għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri soġġetti għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE	
Għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri approvati individwalment	
Għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri soġġetti għall-approvazzjoni nazzjonali tat-tip f'serje żgħira	

<sup>(1)</sup> Il-kodicijiet ISO 3166 alpha-2 hliet għall-Greċja u għar-Renju Unit, li l-kodicijiet tagħhom huma "EL" u "UK" rispettivament.

## TAQSIMA 2

## DATA DETTALJATA DWAR IL-MONITORAĠĠ – REĠISTRAZZJONI TA' VETTURA WAHDA

Referenza għall-punt 1 tal-Parti A	Data dettaljata għal kull vettura rreġistrata
(a)	Isem il-manifattur – Denominazzjoni standard tal-UE
	Isem il-manifattur – Dikjarazzjoni OEM
	Isem il-manifattur fir-reġistru tal-Istat Membru <sup>(1)</sup>
(b)	In-numru tal-approvazzjoni tat-tip u l-estensjoni rispettiva
(c)	Tip
	Varjant
	Verżjoni
(d)	Għamla u isem kummerċjali
(e)	Kategorija ta' vettura approvata
(f)	Għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda
(g)	Massa fi stat operattiv
(h)	Emissjonijiet speċifiċi ta' CO <sub>2</sub> (ikkombinati) Valur tal-NEDC sal-31 ta' Diċembru 2020 hliet għal vetturi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 5 u li għalihom il-valur tal-NEDC għandu jiġi stabbilit sal-31 ta' Diċembru 2022 f'konformità mal-Artikolu 5 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1153
	Emissjonijiet speċifiċi ta' CO <sub>2</sub> (ikkombinati) Valur tad-WLTP

Referenza għall-punt 1 tal-Parti A	Data dettaljata għal kull vettura rreġistrata
(i)	Distanza bejn il-fusien
	Wisa' bejn ir-roti tal-fus tal-istering (Fus 1)
	Wisa' bejn ir-roti tal-fus l-iehor (Fus 2)
(j)	Tip ta' fjuwil
	Modalità tal-fjuwil
(k)	Kapaċità tal-magna (cm <sup>3</sup> )
(l)	Konsum ta' enerġija elettrika (Wh/km)
(m)	Kodiċi tal-innovazzjoni(jiet) ekoloġika/ċi
	Total NEDC tal-iffrankar tal-emissjonijiet ta' CO <sub>2</sub> bis-sahha tal-ekoinnovazzjoni(jiet) sal-31 ta' Diċembru 2020
	Total WLTP tal-iffrankar tal-emissjonijiet ta' CO <sub>2</sub> bis-sahha tal-ekoinnovazzjoni(jiet)
(n)	Potenza netta massima
(o)	Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura
(p)	Massa tat-test WLTP;
(q)	Fattur tad-devjazzjoni De (meta disponibbli)
	Fattur ta' verifika (meta disponibbli)
(r)	Kategorija ta' vettura rreġistrata
(s)	Numru ta' identifikazzjoni tal-familja tal-vettura
(t)	Awtonomija elettrika, fejn disponibbli

## Noti:

- (<sup>1</sup>) Fil-każ ta' approvazzjoni nazzjonali tat-tip ta' serje żgħira (NSS – national small series) jew approvazzjoni individwali (IVA – individual approvals), l-isem tal-manifattur għandu jiġi pprovdut fil-kolonna "Isem il-manifattur fir-reġistru tal-Istat Membru" filwaqt li fil-kolonna "Isem il-manifattur – Denominazzjoni standard tal-UE" għandu jiġi indikat wiehed minn dawn li ġejjin: "AA-NSS" jew "AA-IVA", skont il-każ.



## ANNEX III

**MONITORAĠĠ U RAPPORTAR TA' EMISSIONIJET MINN VETTURI KUMMERĊJALI HFIEF ĠODDA**

A. Ġbir ta' data dwar vetturi kummerċjali hfief ġodda u determinazzjoni tal-informazzjoni dwar il-monitoraġġ tal-emissionijiet ta' CO<sub>2</sub>

1. Data dettaljata

1.1. Vetturi kompluti rreġistrati bhala N<sub>1</sub>

Fil-każ tal-vetturi kompluti bl-approvazzjoni tat-tip tal-KE rreġistrati bhala N<sub>1</sub>, l-Istati Membri għandhom, għal kull sena kalendarja, jirreġistraw id-data dettaljata li ġejja għal kull vettura kummerċjali hafifa ġdida l-ewwel darba li tiġi rreġistrata fit-territorju tagħhom:

- (a) il-manifattur;
- (b) in-numru tal-approvazzjoni tat-tip u l-estensjoni tiegħu;
- (c) it-tip, il-varjant u l-verżjoni;
- (d) l-għamla;
- (e) il-kategorija ta' vettura approvata;
- (f) il-kategorija ta' vettura rreġistrata;
- (g) l-emissionijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> (NEDC u WLTP);
- (h) il-massa fi stat operattiv;
- (i) il-massa bit-tagħbija massima teknikament permissibbli;
- (j) il-footprint: it-tul bejn il-fusien u l-wisa' bejn rota u ohra tal-fus tat-tidwir u tal-fusien l-ohrajn;
- (k) it-tip ta' fjuwil u l-modalità tal-fjuwil;
- (l) il-kapaċità tal-magna;
- (m) il-konsum ta' enerġija elettrika;
- (n) il-kodiċi tat-teknoloġija innovattiva jew tal-grupp ta' teknoloġiji innovattivi u t-tnaqqis tal-emissionijiet ta' CO<sub>2</sub> bis-sahha ta' dik it-teknoloġija (NEDC u WLTP);
- (o) in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;
- (p) il-massa tat-test WLTP;
- (q) il-fatturi ta' devjazzjoni u ta' verifika msemmija fil-punt 3.2.8 tal-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152;
- (r) in-numru tal-identifikazzjoni tal-familja tal-magna stabbilit skont il-punt 5.0 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151;
- (s) l-awtonomija elettrika, jekk applikabbli.

L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni, skont l-Artikolu 7, id-data kollha elenkata f'dan il-punt, fil-format kif speċifikat fit-Taqsima 2 tal-Parti C ta' dan l-Anness.

## 1.2. Vetturi approvati fi proċess b'diversi stadji u rreġistrati bhala vetturi N<sub>1</sub>

Fil-każ ta' vetturi li jkunu għaddew minn diversi stadji u rreġistrati bhala vetturi N<sub>1</sub>, għal kull sena kalendarja l-Istati Membri għandhom jirreġistraw id-data dettaljata li ġeja fir-rigward ta':

- (a) il-vettura bażi (inkompleta): id-data speċifikata fil-punti (a), (b), (c), (d), (e), (g), (h), (i), (n) u (o) tal-punt 1.1, jew, minflok id-data speċifikata fil-punti (h) u (i), il-massa miżjuda prestabbilita pprovduta bhala parti mill-informazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip speċifikata fil-punt 2.17.2 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE;
- (b) il-vettura bażi (kompluta): id-data speċifikata fil-punti (a), (b), (c), (d), (e), (g), (h), (i), (n) u (o) tal-punt 1.1;
- (c) il-vettura kompletata: id-data speċifikata fil-punti (a), (f), (g), (h), (j), (k), (l), (m), u (o) tal-punt 1.1.

Jekk id-data msemmija fil-punt (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu ma tkunx tista' tiġi pprovduta għall-vettura bażi, l-Istat Membru għandu minflok jipprovi d-data dwar il-vettura kompletata.

Il-format stipulat fit-Taqsim 2 tal-Parti C għandu jintuża għall-vetturi N<sub>1</sub> kompletati.

In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura msemmi fil-punt (o) tal-punt 1.1 ma għandux jiġi ppubblikat.

2. Id-dettalji msemmija fil-punt 1 għandhom jittiehdu miċ-ċertifikat ta' konformità. Fil-każ ta' vetturi li jużaw żewġ tipi ta' fjuwil (petrol/gass) u li jkollhom ċertifikati ta' konformità li juru valuri għall-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> għaž-żewġ tipi ta' fjuwil, l-Istati Membri għandhom jużaw biss il-valur imkejjeł għall-gass.
3. Għal kull sena kalendarja, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu:
  - (a) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali hfief godda soġġetti għal approvazzjoni tat-tip tal-KE;
  - (b) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali hfief godda soġġetti għal approvazzjoni tat-tip b'diversi stadji, jekk disponibbli;
  - (c) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali hfief godda soġġetti għal approvazzjoni individwali;
  - (d) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali hfief godda soġġetti għall-approvazzjoni nazzjonali tat-tip f'serje żgħira.

## B. Il-metodoloġija biex tiġi stabbilita l-informazzjoni dwar il-monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> għal vetturi kummerċjali hfief godda

It-tagħrif dwar il-monitoraġġ li l-Istati Membri jeħtieġ li jiddeterminaw skont il-punti 1 u 3 tal-Parti A għandu jiġi stabbilit skont il-metodu mogħti f'din il-Parti.

### 1. L-għadd ta' vetturi kummerċjali hfief godda rreġistrati

L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw l-għadd ta' vetturi kummerċjali hfief godda rreġistrati fit-territorju tagħhom fis-sena ta' monitoraġġ rispettiva, u għandha ssir distinzjoni bejn il-vetturi soġġetti għal approvazzjoni tat-tip tal-KE, vetturi soġġetti għall-approvazzjoni individwali u vetturi soġġetti għall-approvazzjoni nazzjonali tat-tip f'serje żgħira u, fejn disponibbli, daww il-vetturi soġġetti għall-approvazzjoni tat-tip li ssir f'diversi stadji.

### 2. Vetturi kompletati

Fil-każ ta' vetturi mibnija f'diversi stadji, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO<sub>2</sub> ta' vetturi kompletati għandhom jiġu allokati lill-manifattur tal-vettura bażi.

Sabiex ikun żgurat li ċ-ċifri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub>, tal-effiċjenza tal-fjuwil u tal-massa tal-vetturi kompletati jkunu rappreżentattivi, bla ma jitqiegħed piż eċċessiv fuq il-manifattur tal-vettura bażi, il-Kummissjoni għandha tippreżenta proċedura ta' monitoraġġ speċifika u għandha, fejn xieraq, tagħmel l-emendi meħtieġa għal-leġiżlazzjoni rilevanti dwar l-approvazzjoni tat-tip.

Minkejja li għall-finijiet tal-kalkolu tal-mira tal-2020 skont il-punt 2 tal-Parti B tal-Anness I, għall-Parti C ta' dan l-Anness għandha tintuża l-massa miżjuda prestabbilita, meta l-valur ta' dik il-massa ma jkunx jista' jiġi stabbilit, il-massa fi stat operattiv tal-vettura kompluta tista' tintuża għall-kalkolu provviżorju tal-mira ta' emissjonijiet speċifika msemmija fl-Artikolu 7(4).

Fejn il-vettura bażi tkun vettura kompluta, il-massa fi stat operattiv ta' dik il-vettura għandha tintuża għall-kalkolu tal-mira ta' emissjonijiet speċifika. Madankollu, meta l-valur ta' dik il-massa ma jkunx jista' jiġi stabbilit, il-massa fi stat operattiv tal-vettura kompletata tista' tintuża għall-kalkolu provviżorju tal-mira ta' emissjonijiet speċifika.

## C. Il-formati għat-trażmissjoni tad-data

Għal kull sena, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw l-informazzjoni speċifikata fil-punti 1 u 3 tal-Parti A fil-format li ġej:

## Taqsim 1

## Data aggregata dwar il-monitoraġġ

Stat Membru <sup>(1)</sup>	
Sena	
Għadd totali ta' registrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali hfief godda soġġetti għal approvazzjoni tat-tip tal-KE	
Għadd totali ta' registrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali hfief godda approvati individwalment	
Għadd totali ta' registrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali hfief godda soġġetti għall-approvazzjoni nazzjonali tat-tip f'serje żgħira	
Għadd totali ta' registrazzjonijiet godda ta' vetturi kummerċjali hfief godda soġġetti għal approvazzjoni tat-tip b'diversi stadji (meta disponibbli)	

<sup>(1)</sup> Il-kodiċijiet ISO 3166 alpha-2 hfief għall-Greċja u għar-Renju Unit, li l-kodiċijiet tagħhom huma "EL" u "UK" rispettivament.

## Taqsim 2

## Data dettaljata dwar il-monitoraġġ — registrazzjoni ta' vettura waħda

Referenza għall-punt 1.1 tal-Parti A	Data dettaljata għal kull vettura rreġistrata <sup>(1)</sup>
(a)	Isem il-manifattur – Denominazzjoni standard tal-UE <sup>(2)</sup>
	Isem il-manifattur – Dikjarazzjoni OEM VETTURA KOMPLUTA/VETTURA BAŽI <sup>(3)</sup>
	Isem il-manifattur – Dikjarazzjoni OEM VETTURA KOMPLETATA <sup>(3)</sup>
	Isem il-manifattur fir-reġistru tal-Istat Membru <sup>(2)</sup>
(b)	In-numru tal-approvazzjoni tat-tip u l-estensjoni tiegħu
(c)	Tip
	Varjant
	Verżjoni
(d)	Għamla
(e)	Kategorija ta' vettura approvata
(f)	Kategorija ta' vettura rreġistrata
(g)	Emissjonijiet speċifiċi ta' CO <sub>2</sub> (ikkombinati) valur NEDC sal-31 ta' Dicembru 2020
	Emissjonijiet speċifiċi ta' CO <sub>2</sub> (ikkombinati) valur WLTP

Referenza għall-punt 1.1 tal-Parti A	Data dettaljata għal kull vettura rreġistrata <sup>(1)</sup>
(h)	Massa fi stat operattiv VETTURA BAŽI
	Massa fi stat operattiv VETTURA KOMPLETATA/VETTURA KOMPLUTA
(i) <sup>(4)</sup>	Massa bit-tagħbija massima teknikament permissibbli
(j)	Distanza bejn il-fusien
	Wisa' tal-fus tal-istering (Fus 1)
	Wisa' tal-fus l-iehor (Fus 2)
(k)	Tip ta' fjuwil
	Modalità tal-fjuwil
(l)	Kapaċità tal-magna (cm <sup>3</sup> )
(m)	Konsum ta' enerġija elettrika (Wh/km)
(n)	Kodiċi tal-innovazzjoni(jiet) ekoloġika/ċi
	Total NEDC tal-iffrankar tal-emissjonijiet ta' CO <sub>2</sub> bis-saħħa tal-ekoinnovazzjoni(jiet) sal-2020 inkluża
	Total WLTP tal-iffrankar tal-emissjonijiet ta' CO <sub>2</sub> bis-saħħa tal-ekoinnovazzjoni(jiet)
(o)	Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura
(p)	Massa tat-test WLTP;
(q)	Fattur ta' devjazzjoni De (jekk disponibbli)
	Fattur ta' verifika (jekk disponibbli)
(r)	Numru ta' identifikazzjoni tal-familja tal-vettura
(s)	Awtonomija elettrika, jekk disponibbli
Il-punt 2.17.2 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE <sup>(5)</sup>	Massa miżjuda prestabbilita (meta applikabbli fil-każ ta' vetturi li jkunu għaddew minn diversi stadji)

## Noti:

- (<sup>1</sup>) Fejn, fil-każ ta' vetturi li jkunu għaddew minn diversi stadji, ma tkunx tista' tiġi pprovduta data għall-vettura baži, l-Istat Membru għandu minn tal-inqas jipprovdidi d-data speċifikata f'dan il-format għall-vettura kompletata.
- (<sup>2</sup>) Fil-każ tal-approvazzjoni nazzjonali tat-tip ta' serje żgħira (NSS – national small series) jew approvazzjoni individwali (IVA – individual approvals), l-isem tal-manifattur għandu jiġi pprovdut fil-kolonna "Isem il-manifattur fir-reġistru tal-Istat Membru" filwaqt li fil-kolonna "Isem il-manifattur – Denominazzjoni standard tal-UE" għandu jiġi indikat wiehed minn dawn li ġejjin: "AA-NSS" jew "AA-IVA", skont il-każ.
- (<sup>3</sup>) Fil-każ ta' vetturi li jkunu għaddew minn diversi stadji għandu jiġi indikat il-manifattur tal-vettura baži (inkompleta/kompluta). Jekk il-manifattur tal-vettura baži ma jkunx disponibbli, għandu jiġi indikat biss il-manifattur tal-vettura kompletata.
- (<sup>4</sup>) Fil-każ ta' vetturi li jkunu għaddew minn diversi stadji, għandha tiġi indikata l-massa bit-tagħbija massima teknikament permissibbli tal-vettura baži.
- (<sup>5</sup>) Fil-każ ta' vetturi li jkunu għaddew minn diversi stadji, il-massa fi stat operattiv u l-massa bit-tagħbija massima teknikament permissibbli tal-vettura baži jistgħu jiġu sostitwiti mill-massa miżjuda prestabbilita speċifikata fl-informazzjoni dwar l-approvazzjoni tat-tip skont il-punt 2.17.2 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE.

## ANNEX IV

**REGOLAMENTI MHASSRA FLIMKIEN MA' LISTA TAL-EMENDI SUĊĊESSIVI TAGHHOM**

Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	(ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1)
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 397/2013	(ĠU L 120, 1.5.2013, p. 4)
Ir-Regolament (UE) Nru 333/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	(ĠU L 103, 5.4.2014, p. 15)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/6	(ĠU L 3, 7.1.2015, p. 1)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1502	(ĠU L 221, 26.8.2017, p. 4)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2018/649	(ĠU L 108, 27.4.2018, p. 14)
Ir-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	(ĠU L 145, 31.5.2011, p. 1)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 205/2012	(ĠU L 72, 10.3.2012, p. 2)
Ir-Regolament (UE) Nru 253/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	(ĠU L 84, 20.3.2014, p. 38)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 404/2014	(ĠU L 121, 24.4.2014, p. 1)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/748	(ĠU L 113, 29.4.2017, p. 9)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1499	(ĠU L 219, 25.8.2017, p. 1)

---

## ANNEX V

## TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009	Ir-Regolament (UE) Nru 510/2011	Dan ir-Regolament
Artikolu 1, l-ewwel paragrafu	Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1, it-tieni paragrafu	Artikolu 1(2)	Artikolu 1(2)
Artikolu 1, it-tielet paragrafu	—	Artikolu 1(3)
—	—	Artikolu 1(4)
—	—	Artikolu 1(5)
—	—	Artikolu 1(6)
—	—	Artikolu 1(7)
Artikolu 2(1)	Artikolu 2(1)	Artikolu 2(1)
Artikolu 2(2)	Artikolu 2(2)	Artikolu 2(2)
Artikolu 2(3)	Artikolu 2(3)	Artikolu 2(3)
Artikolu 2(4)	Artikolu 2(4)	Artikolu 2(4)
Artikolu 3(1), il-kliem introdutturju	Artikolu 3(1), il-kliem introdutturju	Artikolu 3(1), il-kliem introdutturju
Artikolu 3(1), il-punti (a) u (b)	Artikolu 3(1), il-punti (a) u (b)	Artikolu 3(1), il-punti (a) u (b)
—	Artikolu 3(1), il-punti (c), (d) u (e)	Artikolu 3(1), il-punti (c), (d) u (e)
Artikolu 3(1), il-punti (c) u (d)	Artikolu 3(1), il-punti (f) u (g)	Artikolu 3(1), il-punti (f) u (g)
Artikolu 3(1), il-punt (f)	Artikolu 3(1), il-punt (h)	Artikolu 3(1), il-punt (h)
Artikolu 3(1), il-punt (e)	Artikolu 3(1), il-punt (j)	Artikolu 3(1), il-punt (i)
Artikolu 3(1), il-punt (g)	Artikolu 3(1), il-punt (i)	Artikolu 3(1), il-punt (j)
—	—	Artikolu 3(1), il-punti (k), (l) u (m)
—	Artikolu 3(1), il-punt (k)	Artikolu 3(1), il-punt (n)
Artikolu 3(2)	Artikolu 3(2)	Artikolu 3(2)
Artikolu 4, l-ewwel paragrafu	Artikolu 4, l-ewwel paragrafu	Artikolu 4(1), il-kliem introdutturju u l-punti (a) u (b)
—	—	Artikolu 4(1), il-punt (c)
—	Artikolu 4, it-tieni paragrafu	Artikolu 4(2)
Artikolu 4, it-tieni paragrafu	Artikolu 4, it-tielet paragrafu	Artikolu 4(3)
Artikolu 5	Artikolu 5	—
Artikolu 5a	—	Artikolu 5
Artikolu 6	Artikolu 6	—
Artikolu 7(1)	Artikolu 7(1)	Artikolu 6(1)
Artikolu 7(2), il-punti (a), (b) u (c)	Artikolu 7(2), il-punti (a), (b) u (c)	Artikolu 6(2), il-punti (a), (b) u (c)
—	—	Artikolu 6(2), il-punt (d)
Artikolu 7(3)	Artikolu 7(3)	Artikolu 6(3)
Artikolu 7(4)	Artikolu 7(4)	Artikolu 6(4)
Artikolu 7(5)	Artikolu 7(5)	Artikolu 6(5)
Artikolu 7(6)	Artikolu 7(6)	Artikolu 6(6)

Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009	Ir-Regolament (UE) Nru 510/2011	Dan ir-Regolament
Artikolu 7(7)	Artikolu 7(7)	Artikolu 6(7)
Artikolu 8(1)	Artikolu 8(1)	Artikolu 7(1)
Artikolu 8(2)	Artikolu 8(2)	Artikolu 7(2)
Artikolu 8(3)	Artikolu 8(3)	Artikolu 7(3)
Artikolu 8(4), l-ewwel u t-tieni subparagrafi	Artikolu 8(4), l-ewwel u t-tieni subparagrafi	Artikolu 7(4), l-ewwel u t-tieni subparagrafi
Artikolu 8(4), it-tielet subparagrafu	Artikolu 8(4), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 7(4), it-tielet subparagrafu
Artikolu 8(5), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 8(5)	Artikolu 7(5), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 8(5), it-tieni subparagrafu	Artikolu 8(6)	Artikolu 7(5), it-tieni subparagrafu
Artikolu 8(6)	Artikolu 8(7)	—
Artikolu 8(7)	Artikolu 8(8)	Artikolu 7(6), l-ewwel subparagrafu
—	—	Artikolu 7(6), it-tieni subparagrafu
Artikolu 8(8)	—	—
Artikolu 8(9), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 8(9), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 7(7)
Artikolu 8(9), it-tieni subparagrafu	Artikolu 8(9), it-tieni subparagrafu	Artikolu 7(8)
—	—	Artikolu 7(9)
—	—	Artikolu 7(10)
—	Artikolu 8(10)	Artikolu 7(11)
Artikolu 9(1)	Artikolu 9(1)	Artikolu 8(1)
Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, il-kliem introdutturju	Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, il-kliem introdutturju	Artikolu 8(2), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel parti
Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)	Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)	—
Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (b)	Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (b)	Artikolu 8(2), l-ewwel subparagrafu, it-tieni parti
Artikolu 9(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 9(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 8(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 9(3)	Artikolu 9(3)	Artikolu 8(3)
Artikolu 9(4)	Artikolu 9(4)	Artikolu 8(4)
Artikolu 10(1), il-kliem introdutturju	Artikolu 10(1), il-kliem introdutturju	Artikolu 9(1), il-kliem introdutturju
Artikolu 10(1), il-punti (a) sa (e)	Artikolu 10(1), il-punti (a) sa (e)	Artikolu 9(1), il-punti (a) sa (e)
—	—	Artikolu 9(1), il-punt (f)
Artikolu 10(2)	Artikolu 10(2)	Artikolu 9(2)
—	—	Artikolu 9(3)
Artikolu 11(1)	Artikolu 11(1)	Artikolu 10(1)
Artikolu 11(2)	Artikolu 11(2)	Artikolu 10(2)
Artikolu 11(3)	Artikolu 11(3)	Artikolu 10(3), l-ewwel subparagrafu
—	—	Artikolu 10(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(4), l-ewwel subparagrafu	—	Artikolu 10(4), l-ewwel subparagrafu

Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009	Ir-Regolament (UE) Nru 510/2011	Dan ir-Regolament
Artikolu 11(4), it-tieni subparagrafu, il-kliem introduttorju	—	Artikolu 10(4), it-tieni subparagrafu, il-kliem introduttorju
Artikolu 11(4), it-tieni subparagrafu, il-punt (a)	—	Artikolu 10(4), it-tieni subparagrafu, il-punt (a)
Artikolu 11(4), it-tieni subparagrafu, il-punt (b)	—	—
Artikolu 11(4), it-tieni subparagrafu, il-punt (c)	—	Artikolu 10(4), it-tieni subparagrafu, il-punt (b)
—	—	Artikolu 10(4), it-tieni subparagrafu, il-punt (c)
Artikolu 11(4), it-tielet u r-raba' subparagrafi	—	Artikolu 10(4), it-tielet u r-raba' subparagrafi
Artikolu 11(5)	Artikolu 11(4)	Artikolu 10(5)
Artikolu 11(6)	Artikolu 11(5)	Artikolu 10(6)
Artikolu 11(7)	Artikolu 11(6)	Artikolu 10(7)
Artikolu 11(8)	Artikolu 11(7)	Artikolu 10(8)
Artikolu 11(9)	Artikolu 11(8)	Artikolu 10(9)
Artikolu 12(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 12(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 11(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 12(1), it-tieni subparagrafu	—	Artikolu 11(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 12(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 12(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 11(1), it-tielet subparagrafu
—	—	Artikolu 11(1), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 12(2)	Artikolu 12(2)	Artikolu 11(2), il-kliem introduttorju, il-punti (a), (b) u (c) u l-punt (d), l-ewwel parti
—	—	Artikolu 11(2), il-punt (d), l-aħħar parti
Artikolu 12(3)	Artikolu 12(3)	Artikolu 11(3)
Artikolu 12(4)	Artikolu 12(4)	Artikolu 11(4)
—	—	Artikolu 12
—	—	Artikolu 13
Artikolu 13(1)	—	—
—	Artikolu 13(1)	—
—	—	Artikolu 14, titolu
—	—	Artikolu 14(1), l-ewwel subparagrafu, il-kliem introduttorju
Artikolu 13(2), l-ewwel u t-tieni subparagrafi	—	Artikolu 14(1), il-punt (a)
—	Artikolu 13(5)	Artikolu 14(1), il-punt (b)
		Artikolu 14(1), il-punti (c) u (d)



Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009	Ir-Regolament (UE) Nru 510/2011	Dan ir-Regolament
Artikolu 13(2), it-tielet subparagrafu	Artikolu 13(5)	Artikolu 14(2)
—	—	Artikolu 15(1)
—	—	Artikolu 15(2)
—	—	Artikolu 15(3)
—	Artikolu 13(2)	—
—	—	Artikolu 15(4), l-ewwel parti
Artikolu 13(3)	Artikolu 13(6), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 15(4), it-tieni parti
—	Artikolu 13(4)	—
Artikolu 13(4)	Artikolu 13(6), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 13(5)	—	—
Artikolu 13(6)	Artikolu 13(3)	—
—	—	Artikolu 15(5)
—	—	Artikolu 15(6)
Artikolu 13(7), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 13(6), it-tielet subparagrafu	Artikolu 15(7)
Artikolu 13(7), it-tieni subparagrafu	Artikolu 13(6), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 15(8)
Artikolu 14(1)	Artikolu 14(1)	Artikolu 16(1)
Artikolu 14(2)	Artikolu 14(2)	Artikolu 16(2)
Artikolu 14(3)	Artikolu 14(2a)	Artikolu 16(3)
Artikolu 14a(1)	Artikolu 15(3)	Artikolu 17(1)
Artikolu 14a(2)	Artikolu 15(1)	Artikolu 17(2)
Artikolu 14a(3)	Artikolu 16	Artikolu 17(3)
Artikolu 14a(4)	Artikolu 15(2)	Artikolu 17(4)
Artikolu 14a(5)	Artikolu 17	Artikolu 17(5)
Artikolu 15	—	—
—	—	Artikolu 18
Artikolu 16	Artikolu 18	Artikolu 19
Anness I	—	Anness I, il-parti A, il-punti 1 sa 5
—	—	Anness I, il-parti A, il-punt 6
—	Anness I	Anness I, il-parti B, il-punti 1 sa 5
—	—	Anness I, il-parti B, il-punt 6
Anness II, il-parti A	—	Anness II, il-parti A
Anness II, il-parti B	—	—
Anness II, il-parti C	—	Anness II, il-parti B
—	Anness II	Anness III
—	—	Anness IV
—	—	Anness V